

**Expositions dans les vitrines du ministère de la Culture  
et de la Communication**

***Les nouveaux talents de la Mode 2011***

présentée par le magazine Elle

ainsi que

***Ombres portées***

sept créateurs rendent hommage aux couturiers  
de la Méditerranées organisée par la Maison  
méditerranéenne des Métiers de la Mode

Jeudi 20 janvier 2011

**Contacts presse**

**Département de l'information et  
de la communication**  
01 40 15 74 71  
service-presse@culture.gouv.fr

**Elle**  
Jour J Communication  
Michèle Sebbag  
msebbag@wanadoo.fr  
01 53 93 23 72

**Maison méditerranéenne des  
Métiers de la Mode**  
BMCS  
Aurélie Silvestre  
aurélie@bmcs.fr  
01 42 86 00 01

[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)



Le ministère de la Culture et de la Communication présente

*Les nouveaux talents de la mode*

*ainsi que*

*Ombres portées*

**Communiqué de  
presse**

Exposition jusqu'au 3 février 2011 dans les vitrines du Palais Royal



**Contacts presse**

Département de l'information et  
de la communication  
01 40 15 74 71  
[service-presse@culture.gouv.fr](mailto:service-presse@culture.gouv.fr)

Elle  
Jour J Communication  
Michèle Sebbag  
[msebbag@wanadoo.fr](mailto:msebbag@wanadoo.fr)  
01 53 93 23 72

Maison méditerranéenne des  
Métiers de la Mode  
BMCS  
Aurélië Silvestre  
[aurélie@bmcs.fr](mailto:aurélie@bmcs.fr)  
01 42 86 00 01

[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)

Jusqu'au 3 février 2011, le ministère de la Culture et de la Communication présente dans les vitrines du Palais Royal et de la galerie de Valois, deux expositions mettant à l'honneur les jeunes talents de l'univers de la mode.

Soutenu par le Ministère et le magazine ELLE, « Les nouveaux talents de la mode » est un programme visant à soutenir les jeunes créateurs. Au terme d'une sélection opérée par un jury, dont le résultat sera révélé en mai à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts, les créateurs retenus bénéficieront grâce à ce programme d'un lieu à Paris pour montrer leur travail, d'un accompagnement par des professionnels, d'une visibilité dans le magazine ELLE et sur une plate-forme de vente en ligne, et d'un fonds d'avance sur recettes mis en place par le ministère de la Culture et de la Communication. En guise de point de départ à cette opération, 10 créateurs exposent leurs travaux dans les vitrines. Ont été retenus :

- Gustavo Lins
- Nana Aganovich et Brooke Taylor
- Bouchra Jarrar
- Maxime Simoëns
- Rabih Kayrouz
- Julien Fournié
- Anthony Vaccarello
- Calla Haynes
- Alexandre Vauthier

Avec « Ombres portées » la Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode met à l'honneur sa première promotion de créateurs formés au sein de la maison de la création :

- Ronal Abdala
- Amina Aguezny
- Baraa
- Eymèle Burgaud
- José Castro
- Paolo Errico
- Aleksandar Protic

De juin à décembre 2010, ils ont pu suivre des ateliers sur les différentes composantes de leur métier et être accompagnés dans leurs travaux par une soixante d'intervenants. Pour clôturer cette aventure, ils ont choisi une pièce d'un créateur emblématique dans les collections du musée de la Mode de Marseille pour la réinterpréter et l'exposer aujourd'hui dans les vitrines.

Paris, le 20 janvier 2010

« Les nouveaux talents de la Mode 2011 » - « Ombres portées »

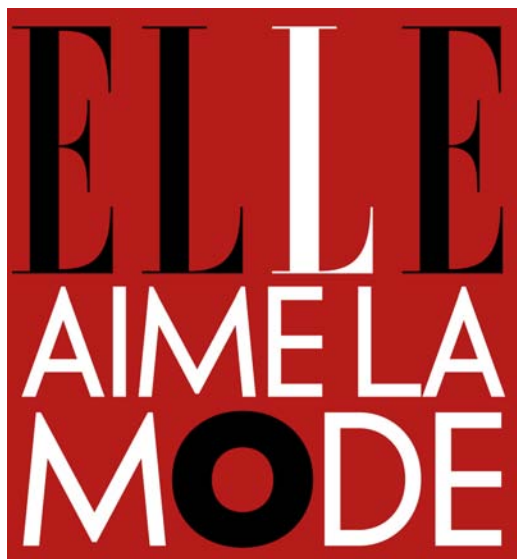
Jusqu'au 3 février 2011

Vitrines du Palais Royal et de la Galerie de Valois

Ministère de la Culture et de la Communication

Métro ligne 1 Palais Royal – musée du Louvre

Horaires d'ouverture du jardin : 7h30 / 20h30



**ELLE AIME LA MODE DEPUIS TOUJOURS**, mais cette année ELLE aime la mode comme jamais !

Notre objectif ? Soutenir avec enthousiasme la nouvelle vague des créateurs qui boostent la mode par leur regard neuf et leur énergie irrésistible. **ELLE AIME LA MODE** est le grand projet éditorial et événementiel de 2011, qui sera ponctué par plusieurs actions :

**Présentation des "Nouveaux Talents de la mode 2011" le 20 janvier.**

En association avec Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture et de la Communication, Valérie Toranian, directrice de la rédaction, présentera l'engagement de ELLE en faveur des jeunes créateurs et exposera le dispositif qui permettra de les aider. Le travail de neuf jeunes créateurs sera exposé dans les vitrines du ministère pour illustrer ce point de départ.

**Révélation en mai de la première promotion des Nouveaux Talents de la mode 2011.**

La première promotion des Nouveaux Talents sera sélectionnée par un comité indépendant constitué de personnalités diverses : les plus grands créateurs de mode de maisons françaises mais aussi des professionnels de l'industrie et de la distribution, une journaliste de ELLE et un représentant du ministère de la Culture et de la Communication.

L'objectif est de leur offrir un vrai kit d'aide à la création composé de :

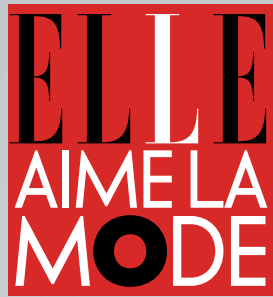
- ✗ Un fonds d'avance, mis en place par le ministère de la Culture et de la Communication.
- ✗ La mise à disposition d'un lieu pour les jeunes créateurs.
- ✗ Le coaching des membres du comité de sélection et le soutien éditorial de la rédaction de ELLE.

**Lancement de la ELLE Fashion Factory en partenariat avec BrandAlley.**

Dans ce grand magasin virtuel, les internautes pourront découvrir de nouveaux talents et élire leurs coups de cœur. Les créateurs remportant le plus grand nombre de votes pourront produire leur première collection. Chacun pourra investir sur de jeunes talents et se procurer des pièces quasi uniques. On pourra aussi y retrouver les créateurs plébiscités par la rédaction.

**Le 7 mai aux Beaux-Arts, journée événementielle ELLE AIME LA MODE.**

ELLE réalisera la plus grande série de mode jamais réalisée avec un portfolio mettant en scène la grande famille de la mode, aussi bien créateurs, égéries de mode, mannequins, artisans, personnels des ateliers et lectrices castées partout en France pour leur sens du style. L'idée est de montrer la grande famille de la mode : ceux qui l'imaginent, ceux qui la créent, ceux qui la font, ceux qui la montrent, ceux qui la portent ! A l'issue de cette journée, ELLE et le ministre de la Culture et de la Communication présenteront à la presse la première promotion des Nouveaux Talents de la mode 2011. Ce grand événement **ELLE AIME LA MODE** sera l'objet d'un numéro collector qui paraîtra vendredi 20 mai.



# QUOI DE NEUF MODE VIVE LA NOUVELLE VAGUE

Ils sont neuf. Leur imagination est débordante,  
leur savoir-faire formidable et leur énergie insatiable...

**A ELLE, nous avons décidé de soutenir ces jeunes talents.**

Découvrez ces créateurs qui font bouger la mode.

Réalisation Friquette Thevenet. Photos Jean-Baptiste Mondino.

**C'est une excellente nouvelle !** Une génération mode arrive et ranime la scène parisienne. Des créateurs naissants qui ont beaucoup à dire et qui inventeront, envers et contre tout. Il y a longtemps que Paris, capitale éternelle de la mode, attendait ce frémissement enthousiaste. Cette énergie neuve est la combinaison de neuf nouveaux talents que nous sommes heureux de vous présenter. Cette jeune garde est rompue au travail humble et prodigieux de l'atelier, car tous sont passés, auprès des couturiers, par l'apprentissage des grandes maisons, avant de se lancer, en toute connaissance des contingences du marché du luxe. Qu'est-ce qu'un nouveau créateur en 2011 ? Un artiste fantasque qui laisse la part belle aux rêves, aux idées et aux voyages, qui respecte la tradition et qui cite parmi ses maîtres Azzedine Alaïa, Jean Paul Gaultier, Claude Montana ou encore la divine Madeleine Vionnet. Et aussi un entrepreneur raisonnable qui sait tout des galères de commandes, de fabrication, de livraison, de diffusion que lui impose l'industrie de la mode. Plus souvent armé d'un portable que d'un mètre de couturière, le nouveau créateur est bien loin du cliché du couturier enfermé dans sa tour d'ivoire, pensant à des muses évanescentes.

Il faut être honnête, le nouveau créateur galère. Tous racontent leurs difficultés pour tenir ou continuer. Tous ont dépouillé parents, famille, amis, et ont levé des crédits auprès de leurs proches. Ils appellent cela la « Love Money », emprunts affectifs qui sont les seuls garants de leur survie. Ils sont des guerriers d'une formidable ténacité. Dans cette drôle d'ambiance entre tracas et imagination, ils ont réussi à créer des réseaux de solidarité indéfectibles avec les grands artisans et saluent, par exemple, la jeunesse d'esprit du brodeur François Lesage et de ses confrères, toujours au rendez-vous pour les aider. Les fabricants et fournisseurs de tissus sont aussi les soutiens de l'ombre qui les alimentent à des prix dérisoires, proches de la gratuité. C'est intelligent : ce système D est sans doute le garant d'une nouvelle dynamique française.

Nous qui, au magazine ELLE, avons toujours aimé les créateurs, nous nous devons de prendre acte de l'émergence de cette nouvelle scène. Pour soutenir cette vitalité créative, nous avons aussi créé la ELLE Fashion Factory, notre laboratoire de mode sur [elle.fr](http://elle.fr) (lire page 76). Ces neuf nouveaux talents y occupent une place de choix. Aujourd'hui, rendons les honneurs qu'ils méritent à ces futurs grands. **SYLVIA JORIF**








**Gustavo Lins**, 49 ans, Brésilien, savait qu'il serait couturier. Mais, pour répondre aux injonctions familiales, il devient architecte, discipline proche de sa passion : « La construction d'un vêtement demande autant d'application que celle d'un monument ! » Pendant quinze ans, il est modéliste pour les plus grandes maisons, de Gaultier à Galliano, de Kenzo à Vuitton. « Mais ma frustration grandissait. J'avais ma propre conception de la coupe, il fallait que je l'exprime. » Cet admirateur d'Alaïa et de Yohji Yamamoto fonde alors sa maison de couture. Depuis, inspiré par son père chirurgien, qui l'a initié à la magie de l'anatomie, il n'en finit pas de chercher à percer le mystère des structures vestimentaires.

**On aime** ses vêtements à la fois ultra-construits et si fluides, comme animés d'un mouvement propre. Des robes telle une caresse sur la peau. « Je ne perds jamais de vue ma connaissance pragmatique du corps, ni le regard respectueux et admiratif que je lui porte. Le corps est selon moi un véritable espace à habiter. »

Peignoir-kimono en soie avec surpiqûre circuit (**Gustavo Lins**).



Robe surôit en cuir, élaborée  
à partir de multichutes, et  
micro-kimono en cuir doublé de  
jersey de soie (**Gustavo Lins**).  
Manucure Cristina Conrad.

"Il faut **maîtriser**  
le **savoir** puis l'oublier."  
Gustavo Lins



"Un **voyage**, une fleur, un **livre**, une photo, une **femme**,  
une vision et enfin une **robe**." Nana Aganovich et Brooke Taylor




**Nana Aganovich**, 34 ans, née à Belgrade, et **Brooke Taylor**, 36 ans, né à Monaco, vivent entre Copenhague, Rome, Shanghai... et se sont posés un temps à la très prestigieuse Saint Martins School de Londres. Leurs pérégrinations leur inspirent un esprit fantasque et une idée de mode aussi intellectuelle que poétique. « Nous aimons le vêtement conceptuel, mais nous voulons qu'il reste abordable. Chaque pièce que nous dessinons est très simple. Toutes se combinent et se superposent pour donner un modèle extrêmement élaboré. Libre à la femme de raconter une histoire qui n'appartient qu'à elle. » Ces amoureux de la structure insufflent une constante légèreté dans leur travail. **On aime** leurs robes qui se construisent comme un puzzle sur le corps. « C'est une approche ludique. S'habiller est en somme un éternel jeu. »





Robe trapèze en soie  
imprimée et demi-robe en  
damassé de coton et soie,  
col en soie brodé par  
Adriana Paice (**Aganovich**).  
Low boots en veau velours  
(**Giuseppe Zanotti Design**).

# CRÉATEURS **VIVE LA NOUVELLE VAGUE !**



**Bouchra Jarrar**, 40 ans, est délicate comme une porcelaine de Sèvres et, de sa voix fluette, explique tout avec application. Pourtant, c'est un menhir. Maîtrise, constance, certitude de son art constituent cette créatrice qui a appris la rigueur à l'école des arts appliqués Duperré. Détermination qui a plu à Nicolas Ghesquière, avec qui elle a collaboré durant dix ans avant de rejoindre Christian Lacroix. « Quand la maison Lacroix a fermé, m'exprimer, c'était donner un sens à ma vie. J'étais prête à raconter ma propre histoire. » Son histoire ? Le tissu qu'elle aime dans son essentielle pureté, la géométrie qui la fascine, le contraste entre ce que la coupe dissimule et laisse apparaître. « Créer un vêtement est une quête d'harmonie. Je tourne autour des points les plus sensuels de la femme pour révéler une élégance intrinsèque. »

**On aime** ses robes doucement strictes, faussement simples et vraiment chics, où un rayon d'or caché dans un pli se dévoile au gré de la démarche. « Ce qui compte, c'est la sincérité du vêtement. »

“Travailler au **millimètre** c'est ce qui laisse de la place à la **vie**.” Bouchra Jarrar



Robe découpée en crêpe de laine  
et satin de soie. Collier « V »  
en laiton poli miroir (**Bouchra Jarrar**).  
Coiffure Vi Sappyapy.




**Maxime Simoëns**, 26 ans, est déjà un choucou du cénacle mode. Ce Lillois, fasciné par James Dean et Marilyn Monroe, se voyait réalisateur. Il commence par le théâtre... mais, à un concert de Madonna, il bifurque : « J'y ai découvert les costumes de Jean Paul Gaultier et j'ai compris que le vêtement est complémentaire d'une aventure. » Il intègre la Chambre syndicale de la couture parisienne et rêve d'entrer au studio de Gaultier. Il y parvient, enchaîne chez Dior et Balenciaga. Très vite, il songe à créer sa marque : chose faite en 2008. « Je dessine pour les personnalités drôles, sensibles, fortes, et reste très inspiré par le spectacle, notamment l'éclat fabuleux de Michael Jackson. J'aime la structure et la géométrie, mais j'aime encore plus y ajouter une légère dissonance, pour que ça vrille. Que cela reste ludique et sensuel. »

**On aime** ses robes flatteuses au glamour rafraîchissant et aux couleurs acidulées. « Je suis issu de la culture pop et j'apprécie de retrouver cet univers dans mon travail. »







"La rigueur de la **géométrie** pour dessiner  
une nouvelle **sensualité**." Maxime Simoëns




**Rabih Kayrouz**, 37 ans, a forgé sa personnalité en faisant d'incessants allers-retours entre Beyrouth et Paris. Il quitte le Liban à 16 ans, se forme à la Chambre syndicale de la couture, poursuit son éducation chez Dior et Chanel, puis revient conquérir les Libanaises par son travail. Il tente d'expliquer très gentiment sa passion du vêtement : « J'ai toujours aimé travailler de mes mains. Plus que tout, les tissus m'attirent. Du plus loin que je me souvienne, je me vois enrouler ma petite sœur d'une étoffe ! J'adore enrober. Rien n'est plus beau que de draper un Stockman. » En 2009, il revient à Paris avec la Maison Rabih Kayrouz. Il tient au sur-mesure : « Ce rapport constant entre le créateur et sa cliente est une vraie émotion. » **On aime** ses robes archi-construites qui, sans entraver, allient si joliment grâce et confort. « Je veux que mes vêtements dansent autour du corps, qu'ils le laissent libre, quasi évanescent. »

"Un seul **geste**, enrober le **corps** sans jamais le **contraindre**." Rabih Kayrouz



Robe en bandes de coton  
tissé et ceinture en laiton doré  
(Maison Rabih Kayrouz).



A portrait of Julien Fournié, a man with a beard and short hair, wearing a dark shirt and a necklace. He is looking directly at the camera. His right hand is raised to his face, with red paint smeared on his fingers and wrist. The background is a plain, light color.

**Julien Fournié**, 35 ans, a découvert très jeune sa vocation : « Tout petit, je dessinais tout le temps, ma famille était assez artiste. » Pourtant, c'est en médecine qu'il se forme – discipline qui le fascinait pour sa rigueur et qui répondait à ses questionnements sur le fonctionnement du corps humain – avant de poursuivre ses études à... la Chambre syndicale de la couture, d'où il sortira diplômé en 2000. Il passe chez Givenchy, au temps de McQueen... « Et Gaultier, à la haute couture, que j'admire pour sa créativité pure. Puis Montana, qui m'a émerveillé par la précision de sa coupe. Enfin, Torrente et Ramosport, dont je suis devenu le directeur artistique en 2008. » L'année suivante, il crée sa propre maison de haute couture et entend défendre cette vénérable tradition. **On aime** ses robes romantiques et arachnéennes : « Faire une robe est une belle façon de partager des émotions. »

"Ce qui importe, c'est de faire passer de l'**affect**." Julien Fournié





Robe « ensanglantée »  
en organza de soie entièrement  
peinte et recristallisée  
à la main (**Julien Fournié**).  
Maquillage Emmanuel  
Sammartino.

**Anthony Vaccarello**, 31 ans, dissimule mal une certaine timidité. Mais ses mots sont précis et sa vision créatrice est déterminée. Le jeune Belge a fait ses études dans la prestigieuse école La Cambre. Lauréat 2006 du festival d'Hyères, il se forme deux ans chez Fendi auprès du grand Karl. « A 28 ans, il était temps pour moi de développer mon vocabulaire personnel. » Sa mode poétique mêle épure et sensualité. Alors, bien sûr, son maître est Helmut Lang : « Son style s'impose et reste fragile. N'est-ce pas ce qui constitue la femme d'aujourd'hui : cette combinaison entre la radicalité et la douceur ? »

**On aime** ses robes ultra-modernes, aux découpes novatrices. « J'apprécie que mes modèles semblent en apesanteur comme si seul le vent les faisait tenir sur une silhouette. »




“J’aspire à ce **paradoxe** : unir la **radicalité** et la **douceur**.” Anthony Vaccarello



Robe asymétrique en crêpe  
de soie (**Anthony Vaccarello**  
en exclusivité chez Colette).





**Calla Haynes**, 29 ans, vient de Toronto, a étudié à la Parsons School de New York et vit à Paris depuis huit ans. En travaillant avec Olivier Theyskens chez Rochas puis Nina Ricci pendant cinq ans, elle développe son acuité pour l'imprimé, qui devient vite le fondement de son travail. Pour mieux s'amuser avec les motifs, elle les structure. Sa méthode : « Je pars d'un fond de robe inspiré de ces jolies gaines d'antan qui valorisaient le corps. Et puis je joue avec les superpositions et les transparences. » La gaine disparaît ici, réapparaît là. L'imprimé drape ou révèle. « C'est coquin, sans agressivité. »

**On aime** ses robes moulantes et charmantes qui font de nous des pin-up postmodernes. « C'est l'alliance du détail couture et d'une envie de facilité et de souplesse. Je me concentre sur cette idée du "relaxed luxury". »

"J'aime **souligner** la féminité pour mieux **l'envelopper** d'une nouvelle **peau**." Calla Haynes





Robe-gaine en aqua jersey  
imprimé « Ladonna » et bandes  
élastiquées (**Calla**).



**Alexandre Vauthier**, 39 ans, a de la suite dans les idées : « J'ai étudié le droit tout en voulant intégrer une école de mode. » En 1994, diplômé d'Esmod, il décide de rencontrer Thierry Mugler : « J'ai appelé trois fois par jour pendant trois mois. Il m'a engagé comme assistant. » Puis il travaille avec Jean Paul Gaultier. Son mentor Mugler le convainc de se lancer et, en 2008, il crée sa marque : « Avec mes économies, j'ai financé ma collection. J'ai été très soutenu par Lesage, Swarovski et Saga Furs. » Aussitôt, Rihanna et Mélanie Laurent arborent ses créations. Résultat : il est très vite remarqué. Tant mieux.

**On aime** son glamour : « Je dessine pour une femme qui aime les hommes. Accompagner sa sensualité et sa confiance dans sa séduction, c'est ma mission. »



"Quitte à être **chic** et **contemporain**,  
autant l'être puissance 1000." Alexandre Vauthier

Robe-bustier et structure d'épaules en double jersey de mousse, enveloppées dans une robe-tube en tulle de soie Stretch. Ceinture en feuille d'or et silicone (**Alexandre Vauthier**). Escarpins en cuir verni (**Christian Louboutin**).

■ Pour tout renseignement, reportez-vous page 130.

Remerciements aux sociétés Hamon ([www.hamon-paris.com](http://www.hamon-paris.com)) et Stockman.

Textes Sylvia Jorif.

Maquillage Emmanuel Sammartino.

Coiffure Vi Sapyyapy.

Manucure Cristina Conrad.



MAISON MÉDITÉRANÉENNE DES MÉTIERS DE LA MODE  
SESSION 1 - JANVIER 2011  
WWW.M-MMM.FR

mmm  
mmm

OMBRES  
PORTÉES,  
*7 créateurs  
rendent hommage  
aux couturiers  
de la Méditerranée*



# LA MAISON MÉDITERRANÉENNE DES MÉTIERS DE LA MODE

Sur la Canebière à Marseille, l'*Institut Mode Méditerranée* s'apprête à tourner une page de son histoire. Le célèbre immeuble dédié à la Mode depuis 1993 regroupe désormais 3 Maisons indissociables : une *Maison de la Formation*, une *Maison de la Création* et une *Maison des Événements Economiques et Culturels*.

Un projet inédit qui vise à pérenniser les actions portées par l'*Institut Mode Méditerranée* et la *Cité Euroméditerranéenne de la mode*, auquel ont participé les professionnels français de la filière mode vers leurs homologues du bassin Méditerranéen.

En décembre dernier, la *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode* (MMMM) est créée avec un Conseil d'Administration prestigieux\*.

## LA MAISON DE LA CRÉATION

La *Maison de la Création* est la première des "Maisons" à avoir pris forme au sein de la MMMM.

Elle est parrainée par le *Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi*, et soutenue et parrainée par le *Ministère de la Culture et de la Communication* aux cotés des principales collectivités territoriales, de la *Maison Chanel*, et de *Marseille Provence 2013 Capitale Européenne de la Culture*.

Ce projet encouragé par Maryline Bellieud Vigouroux, *Conseiller extérieur et mécénat auprès du Président de la MMMM* et par Françoise Montenay, *Présidente du Conseil de Surveillance de Chanel S.A.S.* et *Présidente du Comité Colbert*, et rapidement rejoint par Jocelyne Imbert, *Designer et chef de projet d'accessoires du luxe*, Jean-Jacques Picart, *Consultant Mode et Luxe*.

Depuis le mois de juin 2010 la *Maison de la Création* accueille une semaine par mois, sept jeunes entrepreneurs de mode venant de France, d'Italie, du Portugal, du Liban, du Maroc, de Tunisie et d'Espagne. Une chance unique pour eux de rencontrer et d'échanger avec les personnalités les plus influentes sur les thèmes indispensables au développement de leurs entreprises : la création, la communication, la production, le financement...

Pour les nombreuses personnalités venues à Marseille, donner de leur temps, de leur connaissance pour vivre une expérience exceptionnellement enrichissante, l'adhésion

a été immédiate. On peut notamment citer Christophe Lemaire, *Directeur Artistique mode femme Maison Hermès*, *Créateur de la marque éponyme*; Alain Lardet, *Président des Designer's Days*; Lyne Cohen-Solal, *Adjointe aux Métiers d'Arts de la Ville de Paris*; Olivier Saillard, *Directeur du Musée Galliera*, Olivier Massart, *Fondateur et Directeur de la Mode en Images*, Eric Carlson, *Architecte*, Valérie Leberichel, *Communications Manager Celine*, Catherine Rousso, *Rédactrice Mode*, *Rédactrice en chef et aujourd'hui conseillère de ELLE...*

La première édition de la *Maison de la Création* s'achève en janvier 2011 avec un bilan des plus positifs : elle a été pour ces 7 jeunes entrepreneurs un formidable révélateur pour mettre en place à partir de leur pays une stratégie internationale, tout en bénéficiant d'un important carnet d'adresses et de nombreuses retombées médiatiques.

## LA MAISON DE LA CRÉATION EN 2011 : UNE NOUVELLE PROMESSE MÉDITERRANÉENNE

En 2011, la seconde édition de la *Maison de la Création* poursuivra ses objectifs avec 9 candidats.

Aux 7 premiers pays partenaires s'ajoutent deux nouveaux pays : Israël et la Turquie. Suivront en 2012 la Grèce et l'Algérie, puis en 2013 la Jordanie, la Syrie et l'Égypte. Quand Marseille deviendra capitale européenne de la culture en 2013, la *Maison de la Création* regroupera 14 pays et 41 jeunes entrepreneurs de mode qui auront bénéficié de cette expérience unique en Europe.

\* MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA MMMM  
Monsieur André Azoulay, *Conseiller Spécial de sa Majesté le Roi du Maroc Mohammed VI*,  
Monsieur Mickaël Azoulay, *Président, American Vintage*,  
Madame Sophie Baron, *Enseignante à l'Université de la Méditerranée*,  
Monsieur Yvon Berland, *Président de l'Université de la Méditerranée*,  
Madame Rosemarie Blum, *Gérante de Rosemarie B*,  
Madame Emmanuelle François, *Président Directeur Général de Session*,  
Monsieur Jean-Brice Garella, *Président Directeur Général, SAS Garella Holding*,  
Madame Edith Garson, *Présidente déléguée de la Chambre Syndicale de l'Habillement Marseille*,  
Monsieur Olivier Gas, *Directeur Général de Gas Bijoux*,  
Mademoiselle Séverine Grégoire, *Présidente et fondatrice de Monshowroom.com*,  
Monsieur Dominique Jacomet, *Directeur Général de l'Institut Français de la Mode*,  
Madame Françoise Montenay, *Présidente du Conseil de Surveillance de la Maison Chanel SAS, Présidente du Comité Colbert et du CEW*,  
Monsieur Eric Samuelian, *Directeur Général de Jezequel*,  
Monsieur Sidney Toledano, *Président Directeur Général de la Maison Dior*.



# SOMMAIRE

PAGE 4	ÉDITORIAUX Frédéric Mitterrand, <i>Ministre de la Culture et de la Communication</i> Jean-Brice Garella, <i>Président de la Holding Garella,</i> <i>Président de la Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode (MMMM)</i> Maryline Bellieud-Vigouroux, <i>Conseiller extérieur et mécénat auprès du Président de la MMMM</i> Françoise Montenay, <i>Présidente du Conseil de Surveillance de Chanel S.A.S.</i> Bernard Latarjet, <i>Directeur général de Marseille Provence 2013</i>
PAGE 6	UNE PREMIÈRE ÉDITION DE LA MAISON DE LA CRÉATION TRÈS PROMETTEUSE
PAGE 7	“OMBRES PORTÉES, SEPT CRÉATEURS RENDENT HOMMAGE AUX COUTURIERS DE LA MÉDITERRANÉE” Une exposition à Marseille puis à Paris pour célébrer en janvier la clôture de la première édition de la <i>Maison de la Création</i>
PAGE 8	PRÉSENTATION DES SEPT PREMIERS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION
PAGE 24	LES INTERVENANTS TÉMOIGNENT
PAGE 26	DEMAIN... Par Maryline Bellieud-Vigouroux
PAGE 27	REMERCIEMENTS
PAGE 28	ENGLISH TEXT

Contacts presse : bmcs, Barbara Coignet, Aurélie Silvestre — + 33 (0)1 42 86 00 01 — aurelie@bmcs.fr  
MMMM 11, La Canebière 13001 Marseille — contact@m-mmm.fr — + 33 (0)4 91 14 92 05

Ont contribué à la réalisation de ce catalogue : Jean-Jacques Picart, Jocelyne Imbert, Maryline Bellieud-Vigouroux  
Réalisation graphique : Funny Bones  
Photographies : Olivier Amsellem

# ÉDITORIAUX

## FRÉDÉRIC MITTERRAND, MINISTRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

A l'heure de la construction d'un grand espace Méditerranéen et dans la perspective maintenant prochaine du grand Marseille comme capitale Européenne de la Culture à l'horizon 2013, la *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode* joue un rôle des plus actif dans le développement et la valorisation de cette région transfrontalière.

Cette initiative est d'autant plus exemplaire qu'elle réunit en un même lieu, les trois composantes indispensables à la mode : la formation, la création et le rayonnement économique et médiatique qu'elle génère en France et dans le monde.

La *Maison de la Création*, est une initiative innovante et complémentaire à celles que je soutiens. Elle accueille en résidence de jeunes créateurs et designers euroméditerranéens, autour d'ateliers animés par de nombreuses personnalités issues du monde prêt à porter de luxe, de l'industrie, de la finance, de la communication...

Elle favorise la reconnaissance d'une oeuvre stylistique euroméditerranéen à la fois commun et respectueux des identités singulières de chacune des cultures présentes. Elle permet également de renforcer les échanges et les dialogues de part et d'autres de la Méditerranée et de répondre par l'innovation au défi que représente la zone Asiatique dans ce domaine.

C'est pourquoi le *Ministère de la Culture et de la Communication* encourage pleinement la *Maison de la Création* et les entreprises d'ici et d'ailleurs qui y sont associées dans le partage des savoir-faire, de la croissance durable et des fertilisations croisées entre l'Europe et le Monde Méditerranéen.

Le 20 janvier 2011, j'inaugurerai l'exposition "*Ombres Portées*" réalisées dans le cadre de la *Maison de la Création* par les 7 premiers lauréats de l'édition 2010. Une exposition présentée dans les vitrines du *Ministère de la Culture et de la Communication* au Palais Royal.



**JEAN-BRICE GARELLA,**  
PRÉSIDENT DE LA HOLDING GARELLA,  
PRÉSIDENT DE LA MAISON MÉDITERRANÉENNE DES MÉTIERS DE LA MODE

Terre de culture, d'échanges, de créativité et de business, la cité phocéenne porte pour les années à venir au sein de la *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode* et de ses trois Maisons, des espérances et des enjeux.

C'est en ce sens que je souhaite apporter à nos partenaires de la rive sud de la Méditerranée les compétences nécessaires aussi bien dans le domaine de la formation, du soutien à la création et bien sûr d'une montée en gamme de l'industrie. Résister à la concurrence des pays d'Asie c'est assurer à la France un équilibre créatif et commercial, source de rayonnement à l'international.

**MARYLINE BELLIEUD  
VIGOUROUX,**  
CONSEILLER EXTÉRIEUR ET MÉCÉNAT  
AUPRÈS DU PRÉSIDENT DE LA MMMM

Merci commence aussi par un M comme les quatre M qui forment cette jolie suite de mots pleine de sens et de générosité. Maison, un lieu fixe qui rassemble ceux que l'on aime. Méditerranée une mer qui nous lie les uns aux autres ou cela aurait pu être M comme Marseille, berceau des civilisations et la ville que j'aime. Métiers qui nourrissent l'excellence dans le partage et la transmission des savoirs. Enfin Mode deux consonnes et deux voyelles dont on avait sous-estimé la capacité à nous rassembler.

La *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode* et ses trois Maisons sont bien réelles et vous en avez les clés.

**FRANÇOISE MONTENAY,**  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL  
DE SURVEILLANCE DE CHANEL SAS

Plus la mode foisonne de talents, mieux elle se porte. De la richesse de proposition naît l'envie. Il n'y a jamais trop d'ouvertures. La *Maison de la Création* offre une visibilité aux jeunes talents. J'aime aussi sa dimension liée à la proximité de l'Europe. Soutenir, encourager une jeune génération créative, lui permettre de rencontrer dans la mode les personnes qui se mobilisent autour d'elle, est un atout majeur. Cette génération n'a pas d'interdit ni de clivage.

Elle souhaite créer et travailler dans son pays et être l'ambassadeur d'un nouveau comportement, d'une vision moderne et collaborative dans la mode. C'est formidable !

**BERNARD LATARJET,**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL DE MARSEILLE  
PROVENCE 2013

La *Maison de la Création* s'inscrit dans le cadre des *Ateliers de l'EuroMéditerranée* proposés et mis en place par Marseille-Provence 2013.

Avec *Les Ateliers de l'EuroMéditerranée*, Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture, entend construire une plateforme pérenne de création, d'échange et de transmission sur le territoire de Marseille-Provence.

Entreprises, institutions sociales et culturelles accueillent et soutiennent des artistes et créateurs d'Europe et de Méditerranée, de toutes disciplines, suivant des dispositifs adaptés à chaque projet. Le programme *Ateliers de l'EuroMéditerranée* entend ainsi contribuer à installer Marseille-Provence comme un territoire de référence internationale pour la création artistique contemporaine, profondément ancrée dans la vie économique et sociale. La *Maison de la Création* est un des ateliers lancés dès 2010 et consacrés à la transmission et à l'échange des savoirs et des regards, dans un champ de création, la mode, où Marseille et la Provence peuvent légitimement revendiquer une position singulière au carrefour des influences européennes et méditerranéennes.

Cette première plateforme de travail donnera lieu à une restitution publique qui aura lieu du 12 au 16 janvier 2011 à la *Chambre de Commerce et d'Industrie de Marseille Provence*.

# UNE PREMIÈRE ÉDITION DE LA MAISON DE LA CRÉATION TRÈS PROMETTEUSE

APRÈS AVOIR CONSULTÉ ET ANALYSÉ TOUTES LES ACTIONS  
REMARQUABLES INITIÉES EN FRANCE ET EN EUROPE  
BÉNÉFICIANT DIRECTEMENT AUX CRÉATEURS DE MODE,  
NOUS AVONS CONSTATÉ QU'IL RESTAIT ENCORE DANS  
CE DOMAINE DE NOUVEAUX CHEMINS À INVENTER, C'EST CE QUE  
NOUS AVONS INITIÉ EN CONSTITUANT LA MAISON DE LA CRÉATION.

## POUR CETTE 1<sup>RE</sup> ÉDITION, NOUS NOUS ÉTIONS FIXÉS PLUSIEURS OBJECTIFS :

- Accueillir nos 7 lauréats euroméditerranéens entrepreneurs de mode dans des conditions pouvant faciliter la cohésion du groupe
- Répondre chaque jour à leurs questionnements et créer des échanges
- Révéler un courant de pensée commun au pays de la Méditerranée
- Réunir des personnalités issues du secteur du luxe, du Prêt-à-Porter Créatif, de la communication, et du monde de la Finance... sensibilisés à cette initiative et favorables à la transmission des savoirs

Un challenge qui au fil des mois s'est avéré correspondre à ce que nous avions imaginé : une Maison ouverte à tous les partages de connaissances et à d'incroyables opportunités de rencontres pour nos créateurs.

Autour d'Eymèle, de Baraa, d'Amina, de Paolo, de Ronald, de José et d'Aleksandar, soixante dix personnalités ont partagé à raison d'une semaine par mois, de juin à décembre 2010, plus de 280 heures de rendez-vous individuels et collectifs, 210 déjeuners de travail propices à nouer des liens.

Nous sommes tous à ce jour convaincus qu'il y aura eu pour chacun des créateurs et chacun des intervenants un avant et un après *Maison de la Création*.

## CLÔTURE DE LA MAISON DE LA CRÉATION :

Pour célébrer la fin de la première édition auront lieu deux expositions en janvier 2011, l'une à Marseille à la *Chambre de Commerce et d'Industrie* du 12 au 16 janvier, l'autre à Paris, dans les vitrines du *Ministère de la Culture et de la Communication* au Palais Royal du 20 janvier au 3 février.

# “OMBRES PORTÉES”, 7 CRÉATEURS RENDENT HOMMAGE AUX COUTURIERS DE LA MÉDITERRANÉE

UNE EXPOSITION À MARSEILLE PUIS À PARIS POUR  
CÉLÉBRER EN JANVIER LA CLÔTURE DE LA PREMIÈRE  
ÉDITION DE LA MAISON DE LA CRÉATION

## EXPOSITIONS :

### MARSEILLE

du 12 au 16 janvier 2011,  
Chambre de Commerce et d'Industrie  
Marseille Provence/Palais de la Bourse

### PARIS :

du 20 janvier au 3 février 2011,  
Vitrines du Ministère de la Culture  
et de la Communication au Palais Royal

BERCEAU DES CIVILISATIONS DONT NOUS SOMMES ISSUS, LA MÉDITERRANÉE  
À CETTE PARTICULARITÉ RARE DE RASSEMBLER LES HOMMES ET LES FEMMES  
QUI VIVENT SUR SES RIVAGES. LES DIFFÉRENTES CULTURES S'Y RENCONTRENT,  
S'Y CONFRONTENT, ET SE FONDENT À TRAVERS LE TEMPS ET L'ESPACE. DES IDENTITÉS  
S'Y DESSINENT À PARTIR DE CONSTANTES ET DE POINTS COMMUNS.

La *Maison de la Création* de Marseille a sélectionné  
et réuni, en juin 2010, pour une durée de  
six mois, sept créateurs issus du monde méditer-  
ranéen pour les accompagner dans l'évolution  
de leurs entreprises de mode.

Amina Agueznay, Baraa Ben Boubaker, Eymèle  
Burgaud, Ronald Abdallah, José Castro, Paolo  
Errico, Aleksandar Protic : d'origine marocaine,  
tunisienne, française, libanaise, espagnole,  
italienne et portugaise ont travaillé pour  
cette exposition sur la notion d'identité méditer-  
ranéenne, et l'ont retranscrite à partir de leur  
histoire et de leur sensibilité.

Leur choix s'est porté sur une tenue de grands  
couturiers ou de créateurs, eux-mêmes influencés  
par le monde méditerranéen : Grès, Schiaparelli,  
Alaïa, Fortuny... dont les œuvres photographiées  
par Olivier Amsellem, proviennent des collections  
du *Musée de la Mode de Marseille* et de la *Maison  
Méditerranéenne des Métiers de la Mode*.  
L'évocation de la Méditerranée et de ses rivages  
nous mène instantanément à celle du soleil.  
Dans les pays du sud, on s'en protège et lui  
préfère l'ombre, son corollaire.

Cette ombre est le lieu privilégié du travail et  
de la réflexion. Elle scande les heures du jour.  
Portée sur les murs inondés de lumière, elle  
se confond avec les silhouettes des femmes  
habillées de noir et donne naissance au dessin.  
Une légende grecque raconte qu'une jeune fille  
traça le contour de l'ombre de son amant sur  
le mur de sa chambre pour en conserver la  
présence.

A l'ombre de leurs aînés, les lauréats de la  
*Maison de la Création* de Marseille ont élaboré  
les modèles qu'ils nous présentent, témoins de  
sensibilités nourries de l'histoire et des cultures  
méditerranéennes.

LAURENT COTTA,  
*Historien de la mode*



PRÉSENTATION  
DES  
7 PREMIERS  
LAURÉATS  
DE LA  
MAISON  
DE LA  
CRÉATION

RONALD ABDALLAH  
LIBAN

AMINA AGUEZNAY  
MAROC

BARAA BEN BOUBAKER  
TUNISIE

EYMÈLE BURGAUD  
FRANCE

JOSÉ CASTRO  
ESPAGNE

PAOLO ERRICO  
ITALIE

ALEKSANDAR PROTIC  
PORTUGAL

# RONALD ABDALLAH

LIBAN

## BIOGRAPHIE

Ronald Abddallah est né à Londres de parents libanais. Après avoir étudié à Londres, Lagos, Paris et Beyrouth, il suit les cours de l'Institut de Marketing de la Mode et du design à Los Angeles. Il poursuit sa formation à Beyrouth en design et graphisme et s'inscrit à *ESMOD* au Liban, puis au *Central Saint Martins College of Art and Design* de Londres.

De retour à Beyrouth en 2004, il travaille pour la prestigieuse maison de couture *Rabih Kayrouz*. Enfin en 2007, il franchit le cap et crée sa propre marque : *Ronald Abdala*.

[www.ronaldabdala.com](http://www.ronaldabdala.com)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

L'expérience de la *Maison de la Création* a été déterminante dans mon parcours de créateur dans la mesure où elle m'a donné la chance de montrer mon travail à des professionnels de la mode d'une grande qualité. Cela m'a aidé à mieux me connaître et à avancer dans mon cheminement professionnel. Les rencontres que j'ai pu faire dans le cadre de cette initiative m'ont ouvert de nombreuses portes et j'imagine que les répercussions seront rapides. Nous avons également noué des liens très forts avec les autres lauréats ce qui a été précieux tout au long de l'aventure.

### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

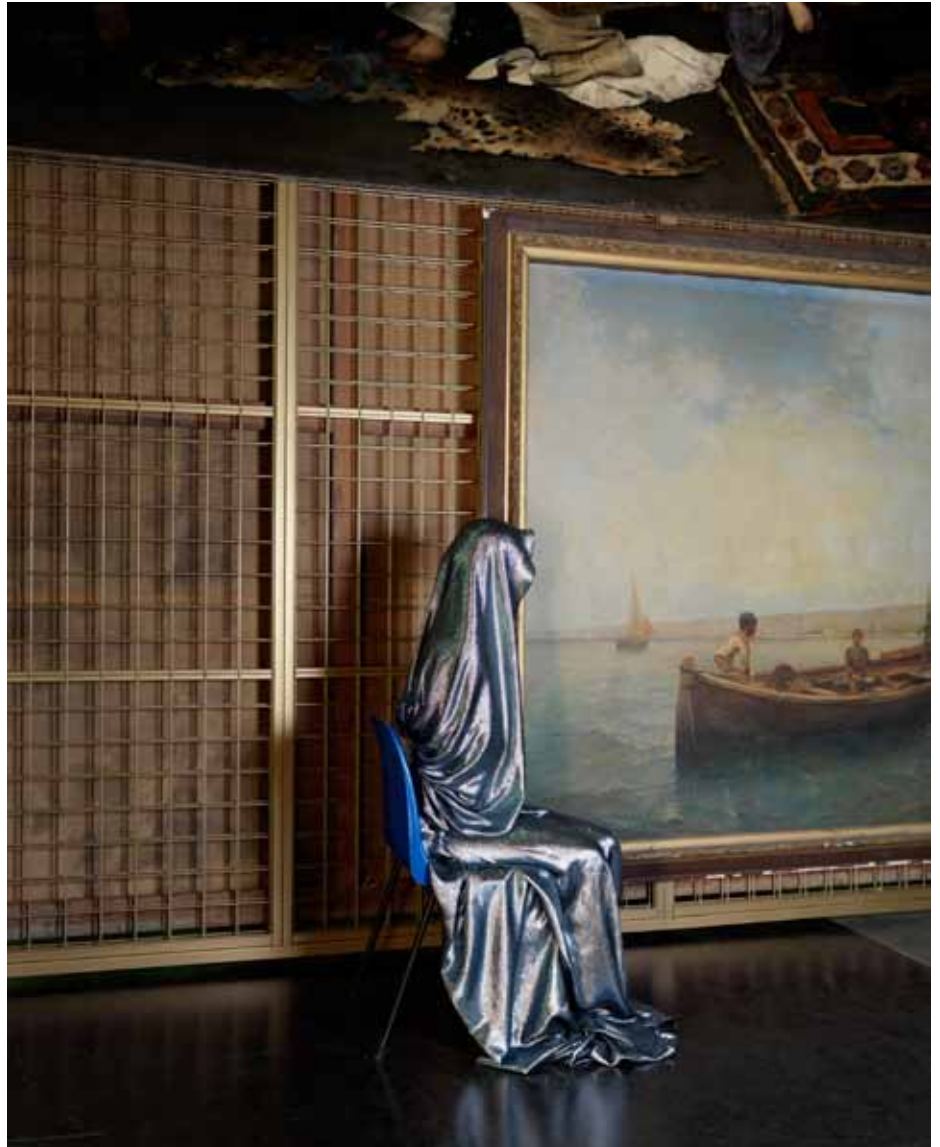
Je dirai aux prochains lauréats d'être à l'écoute des professionnels qui ont la gentillesse de donner de leur temps. De toujours donner leurs avis sur ce qui est intéressant pour eux dans l'absolu. D'avoir l'esprit ouvert.

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISANTE ?

Nous avons tous une vision différente de la mode, du design, suivant notre nationalité. La confrontation de chacun de nos points de vue a montré à quel point chacun d'entre nous interprète sa culture même si nous faisons tous partie de la même entité : le bassin méditerranéen.



A l'instar d'Azzedine Alaïa, Ronald associe dans son univers créatif Orient et Occident. Rigueur de la coupe, savant drapé, corps voilé et dévoilé, jersey ciré et broderies de paillettes évoquant tout à la fois les fastes d'un Orient mythique et d'un Occident moderne... Le lien est là, évident, comme un mariage d'amour entre ses deux robes unies par leurs traînes croisées...



INSPIRATION :

AZZEDINE ALAÏA

Robe longue à capuche rouille/aubergine, dos nu.

Maille rayonne.

Coll. PAP, circa 1988.

*Musée de la Mode de Marseille (don A. Alaïa)*

# AMINA AGUEZNAY

MAROC

## BIOGRAPHIE

Amina Agueznay est née à Casablanca où elle vit et travaille aujourd'hui. Elle s'inscrit à la *Catholic University of America* (Washington DC) où elle obtient un diplôme d'Architecture en 1989. Elle dirige plusieurs projets architecturaux aux USA. De retour au Maroc elle s'oriente vers la création de bijoux. Ainsi, elle passe sans complexe du monumental à la miniature... Outre ses propres collections, elle collabore à la création d'accessoires pour plusieurs maisons de couture. Alliant design et tradition, elle mêle matériaux pauvres et fragments anciens en un savant équilibre.

[www.decofinder.com/pp84140/Amina\\_Agueznay.html](http://www.decofinder.com/pp84140/Amina_Agueznay.html)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

L'expérience de la *Maison de la Création* a été déterminante dans mon parcours de créateur car elle est arrivée à un moment charnière dans ma vie professionnelle de designer de bijoux. Avec mes dix ans d'expérience, j'ai lancé ma marque, *Amina Agueznay*, en mars 2010. Les ateliers, les témoignages et l'encadrement des différents intervenants m'ont permis de comprendre comment mieux structurer mon activité. La *Maison de la Création* m'a permis d'établir un plan de route pour les prochaines années.

### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

J'aimerais dire cela aux prochains créateurs: « Profitez pleinement de cette expérience extraordinaire qui vous permet de rencontrer des personnes aux parcours exceptionnels et engagez vous entièrement. "It is a lot of work!" » Je leur souhaite les moments de magie que nous avons connus, entre lauréats, avec les intervenants et avec les personnes qui nous ont accompagnées dans cette aventure.

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISANTE ?

La dimension euroméditerranéenne du projet permet de rencontrer et de tisser des liens avec des créateurs de cultures et d'univers différents. Ces rencontres vont aboutir à des collaborations très riches entre les lauréats.



Pour répondre au hiératisme quasi byzantin de la création d'Azzedine Alaïa, Amina nous offre un colossal et immense collier fait de cordes rouges et noires et de métal. Ces anneaux reliés en jaseron, semblent s'enrouler en une accumulation infinie... comme en une transe soufrique dépassant l'inconfort de l'accessoire. L'effet d'enroulement est vertigineux.

INSPIRATION :  
AZZEDINE ALAÏA

Robe-manteau longue en velours noir rebrodé d'or sur jupon à crinoline de coton rouge.  
Velours, broderies, coton.  
Juillet 1989.  
*Musée de la Mode de Marseille (Dépôt MMMM).*



# BARAA BEN BOUBAKER

TUNISIE

## BIOGRAPHIE

Baraa est née en Tunisie dans une famille d'artistes. D'abord interprète, elle s'inscrit à *ESMOD* en Tunisie dont elle sort diplômée en 1997. De 1999 à 2007 elle est styliste des collections meubles et linge de maison pour *SOMATRAL* (visual merchandising pour l'Algérie, la Lybie et la Tunisie). En 2009, elle crée des tissus artisanaux et lance la marque *Baraa* en vêtements et accessoires. En 2010 elle conçoit le stylisme du *Lodge Ambassadeur*, hébergement haut de gamme en plein Sahara (Tour Operator / Croisière Jaune). Ses créations sont marquées par un métissage de tous les instants, entre la tradition tunisienne et la mode contemporaine.

[www.baraaa.com](http://www.baraaa.com)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

L'expérience de la *Maison de la Création* a été déterminante dans mon parcours de créateur. Elle est arrivée à un moment où je relançais ma marque et me posais beaucoup de questions. Elle m'a permis de revoir mon positionnement vers un univers lifestyle. Les témoignages ainsi que l'encadrement des différents intervenants m'ont permis de mieux structurer mon activité et faire en sorte qu'elle « aille sur les bons rails ».

### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

Ce que je dirais à nos successeurs ? : « Profitez de cette expérience unique, qui vous permet de rencontrer des personnes aux parcours différents et riches. Soyez sérieux et réceptifs. Essayez de tisser des liens entre vous c'est tellement magique.

Je vous souhaite tout le bonheur et les émotions que nous avons eu, que ce soit entre nous 7 ou avec la merveilleuse équipe de la *Maison de la Création*, sans oublier les intervenants. »

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISANTE ?

La dimension euroméditerranéenne du projet m'a donné la chance de rencontrer des créateurs de cultures et d'univers différents, d'établir des relations privilégiées avec eux. Ces rencontres seront certainement le début de grands échanges entre nous.





Le choix du manteau de *Fortuny* semble une évidence comme source d'inspiration pour Baraa. A l'élégance très « fin de siècle » du créateur espagnol installé à Venise, mêlant toutes les traditions méditerranéennes, jusqu'au folklore, Baraa nous propose une interprétation très personnelle de la tradition tunisienne, toujours drapée, toujours voilée pour mieux révéler... Dans un rouge « Venise » rehaussé de broderies d'or.

#### INSPIRATION :

MARIANO FORTUNY

Manteau long en soie ivoire imprimée doublé de soie noire, avec manches kimono à crevés.

Soie, perles de verre, ivoire, passementerie.

circa 1910.

*Musée de la Mode de Marseille (Dépôt MMMM).*



# EYMÈLE BURGAUD

FRANCE

## BIOGRAPHIE

Parisienne, Eymèle Burgaud a d'abord étudié les sciences de l'information et de la communication au CELSA, y obtient un DEA et prépare un Doctorat qui la conduit en Asie. Elle exerce des fonctions de responsable dans l'image et la communication à Singapour et en France. Puis c'est le grand écart vers sa vraie passion : la mode. Elle est diplômée d'ESMOD. Après avoir travaillé une saison au sein du studio de *John Galliano*, elle présente sa première collection en 2005. En 2008, elle reçoit le *Grand Prix de la Création de la Ville de Paris*. En juin 2010 sa collection hiver est montrée à Shanghai, dans le cadre de l'*Exposition Universelle*.

[www.eymele-burgaud.com](http://www.eymele-burgaud.com)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

Je suis entrée à la *Maison de la Création* à un moment charnière de mon parcours. Après quelques collections, j'ai l'ambition d'inventer mon système de mode, la volonté de le développer, en mettant en place un business model innovant. J'ai rencontré des experts enthousiastes, heureux de partager, ayant l'envie et la générosité de s'engager auprès de notre génération de créateurs euroméditerranéens.

J'ai soumis mes projets à ces regards multiples et pluridisciplinaires. Cela m'a amené à clarifier mes aspirations et à affirmer mes positions pour passer la vitesse supérieure.

C'est un réseau précieux sur lequel s'appuyer et donc certainement un facteur d'accélération dans la mise en oeuvre. J'aborde cette nouvelle étape avec une énergie nouvelle. Je me sens consolidée, et désormais soutenue par la *Maison de la Création*, ses experts, ses intervenants et ses créateurs. J'ai beaucoup apprécié les moments volés à la parole de convention, les échanges sincères et chaleureux sur un mode intimiste, loin des faux semblants de la mode.

Cela a permis de belles rencontres. J'ai le sentiment d'avoir trouvé des parrains et marraines qui m'offrent de nouvelles plumes pour écrire mon histoire de mode. Le concours de la *Maison Chanel*, pour la réalisation des pièces inspirées de Madame Gres et de Schiaparelli en sont une jolie illustration.

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISANTE ?

J'avais des interrogations au début quant à ma place au sein d'une entité euroméditerranéenne alors que je suis parisienne. Puis peu à peu, j'ai pris conscience que notre identité collective réside aussi dans un multiculturalisme très particulier et dans le foisonnement de nos démarches, c'est notre force et ce qui nous distingue des créateurs anglais, américains, belges, japonais... D'emblée, il y a eu entre les 7 créateurs beaucoup de complicité et d'échanges constructifs. Le lien est invisible, difficile à décrire... et très fort. Cela se concrétisera certainement par des projets communs, peut-être la mutualisation de certains moyens...

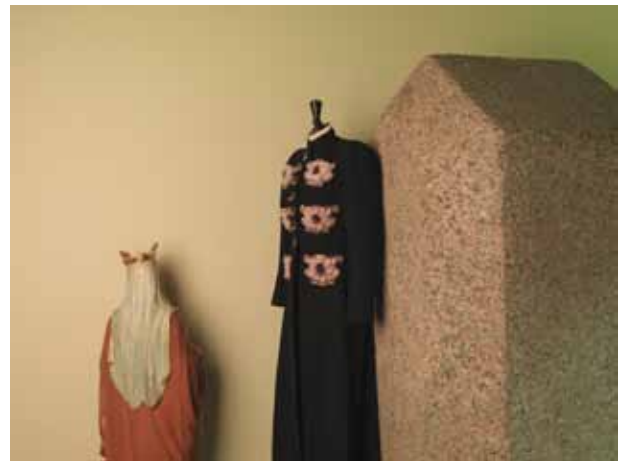
### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

Habiter la *Maison de la Création* a été pour moi une magnifique aventure humaine et professionnelle. J'y ai vécu des temps denses, de ceux qui bousculent et qui permettent de sortir renforcé. C'est une chance que d'entrer dans cette *Maison de la Création*, qui va grandir avec nous tous. Je suis donc très enthousiaste à l'idée de rencontrer les créateurs de la prochaine session. Je leur dirai : « Apportez votre passion et votre ambition pour favoriser l'émergence de notre famille stylistique ! »



Le choix d'Eymèle dans cette double inspiration n'a rien de surprenant... il est en fait la quintessence de la Mode Française : *Madame Grès* et l'art du pli. La sculpture antique et le classicisme - et la fantaisie baroque de *Schiaparelli*, avant gardisme et extravagance.

Eymèle pratique ici avec brio cette culture de l'entre-deux. Excellence des matériaux qui s'opposent, sens du détail, coupe savante, précieuses broderies, pour une composition en noir et blanc.



## INSPIRATIONS :

ELSA SCHIAPARELLI

Manteau de dîner en lainage noir, orné de six poches en jardinières brodées chez Lesage de fleurs en porcelaine, perles et paillettes. Boutons en céramiques en forme de lampe d'Aladin en céramique peinte à l'or.

Laine, soie, porcelaine, perles, paillettes, céramique.

Hiver 1938.

*Musée de la Mode de Marseille*

(Dépôt MMMM).

GRÈS

Robe dos nu en crêpe de soie vert glacier, coupée dans le biais.

Crêpe de soie, pongé de soie.

Collection Haute Couture 1975.

*Musée de la Mode de Marseille*

(Dépôt MMMM).

*Remerciements pour la réalisation des motifs en plume  
par les Ateliers Lemarié.*

*Porcelaine fine Béatrice Mazerolle.*

# JOSÉ CASTRO

ESPAGNE

## BIOGRAPHIE

José Castro est originaire de Galice. Il est diplômé du *Royal College of Art de Londres*. Il a collaboré avec *Alexander Mc Queen* pour *Givenchy*, a été directeur artistique de *Miro Jeans* et designer pour *Desigual*. Membre invité à présenter sa collection Printemps-Été 2008 par la *Chambre syndicale du Prêt-à-Porter des couturiers et des créateurs de mode*, il a présenté sa marque, *José Castro Barcelona*, à plusieurs occasions au *Carroussel du Louvre* et au *Palais Omnisport de Bercy*. En 2000, il a reçu le prix de l'innovation et de la créativité du *Royal College of Art Society* et en 2010, celui de la *meilleure collection Printemps-Été de L'Oréal*.

[www.castroestudio.com](http://www.castroestudio.com)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

La *Maison de la Création* va constituer un tournant dans ma carrière car cette expérience a agi sur moi comme un miroir, en me mettant face à mes erreurs, mes lacunes et toutes les choses que je ne maîtrise pas. J'ai appris que le plus important était de restructurer, recodifier et repenser... La contribution des différents intervenants est à la fois instructive et constructive de par leurs points de vues divergents sur le marketing, la communication, les perspectives, le langage...

### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

Le message que je voudrais laisser aux futurs lauréats de la *Maison de la Création* est de réellement tirer avantage des rencontres qu'ils seront amenés à faire, en acceptant avec humilité leurs propres erreurs car derrière chacune d'elles se cache une leçon. Nous sommes le fruit de notre environnement politique et social, et cela a souvent des répercussions sur le monde de la mode. Nous devons l'accepter en y donnant une tournure positive, sans avoir peur d'être franc et authentique.

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISSANTE ?

La dimension euroméditerranéenne du projet est enrichissante parce que cette zone géographique est historique, non seulement d'un aspect politique et culturel, mais aussi dans l'univers de la mode. Elle a inspiré durant des années, des créateurs tels que *Saint Laurent*, *Balenciaga* ou encore *Lacroix*.





L'interprétation que José Castro offre de cette robe de *Madame Grès* peut surprendre au premier abord. Si, la fluidité de la robe en soie noire brodée de perle et de plumes évoque la légèreté du modèle initial, le créateur réinvente le savant plissé, en une veste carapace que ne renierait pas une héroïne de *Blade Runner*. Il y fait jouer la lumière comme l'ombre, à l'instar des effets obtenus par *Pierre Soulages* sur ses toiles.

### INSPIRATION :

GRÈS

Robe du soir en maille de soie bleu glacier, bustier plissé, bretelles plissées et tressées. Soie.

1973.

*Musée de la Mode de Marseille (Dépôt MMMM).*

*Remerciements à la Maison Gratacós pour la réalisation de cette pièce*

GRATACÓS  
BARCELONA, 1940



# PAOLO ERRICO

ITALIE

## BIOGRAPHIE

Originaire de Gène, Paolo Errico vit et travaille entre Milan, Paris et Londres. Il est diplômé de l'*Université d'Urbino*. Il est consultant luxe pour de grandes marques telles *Calvin Klein* ou *Versace*. En 2000, il rejoint le groupe *Ermenegildo Zegna* et crée une partie de la collection *Agnona*. En 2004, il crée une ligne femme pour le groupe *Roberto Cavalli*.

En 2005, il lance une maison de couture sous son propre nom et réalise sa première collection avec le projet *N.U.D.E.* (New Up-Coming Designers) pour la Fashion Week de Milan. En 2007 il est finaliste du concours *Who's Next Vogue Italie* - En 2009, il présente sa collection à la Fashion Week de Milan et gagne le projet d'incubation mis en place par la *Camera Nazionale della Moda* en Italie - En Janvier 2010, il est invité par *Mercedes Benz* pour présenter sa collection pendant la semaine de la Mode à Berlin et signe un contrat de licence avec *Milven Tricot*, le producteur historique de *Missoni*.

[www.paoloerrico.com](http://www.paoloerrico.com)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

Grâce à la *Maison de la Création* j'ai eu la chance de côtoyer de nouvelles cultures, ce qui a enrichi mon travail de designer et qui m'a permis en même temps de découvrir de nombreux aspects interculturels de notre culture commune. Mais au-delà de cela, cette expérience est le réel point de départ de ma marque sur le marché international. Depuis le commencement de cette aventure, j'ai gagné un bon nombre de nouveaux clients et considérablement élargi mon réseau professionnel.

### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

Si je devais délivrer un message aux prochains lauréats il serait le suivant : « vivez cette aventure comme une expérience merveilleuse, extrêmement enrichissante et précieuse ! »

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISSANTE ?

Il est très important de découvrir de nouvelles cultures et de constater à quel point les ressources de chaque pays sont à la fois différentes et complémentaires. Le « caractère » méditerranéen a une valeur ajoutée qui devrait être connue internationalement. Il se base sur la spontanéité, l'authenticité, une touche ancienne alliée au moderne et des concepts dans l'air du temps.



Ce que retient Paolo Errico d'Azzedine Alaïa, c'est tout d'abord la construction du vêtement sur le corps. Une construction savante et rigoureuse. Tel un architecte ou un designer, il propose un objet-vêtement où les formes géométriques strictes viennent à la rencontre de la chair pour un effet pluridimensionnel. Son vêtement fait d'ombre et de lumière transforme le modèle en chevalier héroïque d'une époque incertaine... à venir.

### INSPIRATION : AZZEDINE ALAÏA

Robe longue à capuche rouille/aubergine, dos nu.  
Maille rayonne.  
Collection Prêt à Porter circa 1988.  
*Musée de la Mode de Marseille (don A. Alaïa)*

*Remerciements aux Maisons Forza Giovane  
et Lineapiù pour la réalisation de cette pièce.*

**ForzaGiovane**



*Free to embrace ideas*



Lineapiù Italia S.p.A.



# ALEKSANDAR PROTIC

PORTUGAL

## BIOGRAPHIE

Originaire de Belgrade, Aleksandar Protic vit aujourd'hui à Lisbonne. Après des études à Belgrade et Anvers, il obtient le prix du designer le plus prometteur de la *Belgrade Fashion Statue*. C'est en 1999 qu'il s'installe au Portugal. Il ouvre sa première boutique à Lisbonne l'année suivante en présentant sa première collection. Sa démarche explore les volumes à travers la sculpture et le drapé, alliant structure et douceur. Son inspiration : l'art, la musique...

Il collabore aussi avec des compagnies de danses et de théâtres en tant que costumier.

[www.aleksandarprotic.com](http://www.aleksandarprotic.com)

### EN QUOI L'EXPÉRIENCE DE LA MAISON DE LA CRÉATION VA-T-ELLE ÊTRE DÉTERMINANTE DANS VOTRE PARCOURS DE CRÉATEUR ?

La *Maison de la Création* va être un tremplin exceptionnel parce que l'expérience nous a permis de rencontrer de nombreux professionnels du métier et de nous imprégner de leur expérience.

### QUEL MESSAGE SOUHAITEZ-VOUS LAISSER AUX PROCHAINS LAURÉATS DE LA MAISON DE LA CRÉATION ?

Je souhaiterais dire aux prochains lauréats de se servir de cette expérience pour élargir leurs connaissances et de s'imprégner des rencontres qu'ils pourront faire pour la suite de leur travail.

### POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER POURQUOI LA DIMENSION EUROMÉDITERRANÉENNE DU PROJET REND L'EXPÉRIENCE ENCORE PLUS ENRICHISANTE ?

La dimension euroméditerranéenne de ce projet est très enrichissante : une grande partie de l'histoire de la Mode actuelle a pris son essence en Méditerranée et le projet de la *Maison de la Création* nous permet de nous retrouver autour de cette idée.



Dans son modèle, Aleksandar Protic, retrouve la simplicité d'allure de *Madame Grès*. Une évidence recherchée, calculée, où le biais règne en maître pour mieux respecter le corps qu'il habille. Il se souvient aussi du travail de sculpteur de *Grès* et fait éclore de nouvelles formes, géométriques certes, mais florales, libres. Comme s'il célébrait la rencontre, le mariage entre la grande couturière et une toile de *Georgia O'Keeffe*.



### INSPIRATION :

#### GRÈS

Robe dos nu en crêpe de soie vert glacé, coupée dans le biais.

Crêpe de soie, pongé de soie.

Collection Haute Couture 1975.

*Musée de la Mode de Marseille*

(Dépôt MMMM).

# LES INTERVENANTS TÉMOIGNENT

ODILE BAUDELAIRE

*Odile Baudelaire Fashion Office (O.B.F.O.)*

« Cet engagement est nécessaire pour soutenir la jeune création, quelle qu'en soit l'origine. Il faut donner à ces jeunes entrepreneurs les connaissances pour aller de l'avant, monter leur entreprise dans les meilleures conditions et éviter les pièges des débutants. »

FREDERIC BIOUSSE,

*Président Directeur Général Maje*

« Notre mission de dirigeants de marques est de faire émerger et construire les futures générations, de leur passer le flambeau. Les gens nous ont fait confiance, il est naturel d'aider ceux qui démarrent. La *Maison de la Création* leur permettra aussi d'être en contact avec les meilleurs professionnels »

JEAN CASSEGRAIN

*Président de Longchamp*

« Le concept "Méditerranéen" de ce projet est particulièrement pertinent. Après Paris, Marseille est l'autre grande ville de la mode en France. Le projet de la *Maison de la Création* va encore plus loin et met en évidence le fait que des créateurs et des marques peuvent émerger dans ces pays. »

LYNE COHEN SOLAL

*Adjointe au Maire de Paris, Chargée du Commerce, de l'Artisanat, des Professions Indépendantes et des Métiers d'Art*

« Le bassin méditerranéen est un berceau de haute créativité. Yves Saint-Laurent, né à Oran et amoureux de Marrakech, Alber Elbaz, né au Maroc et élevé en Israël, Azzedine Alaïa né en Tunisie, Emanuel Ungaro, Christian Lacroix tous deux nés en Provence... ont offert à la mode des moments et des couleurs inoubliables. Aujourd'hui, une jeune génération prometteuse apparaît. Nous devons l'aider à rayonner. »

JEAN LUC COLONNA D'ISTRIA

*Directeur MERCI MAISON*

« Il faut tout essayer pour se frayer une place dans ces métiers. La porte, la cheminée, la fenêtre.... Plus on est petit, plus on a besoin d'audace et d'un culot absolu ! Ne vous refusez rien. Vous êtes méditerranéens, alors allez-y avec les mains, avec l'exubérance, avec la spontanéité et la générosité qui caractérisent votre culture. »

LAURE DUBOIS

*Directrice des Opérations des Activités Mode chez Chanel*

« Il est important que les lauréats travaillent sur une identité récurrente, un vocabulaire de formes, une structure de collection... Ce qui me touche dans le projet de la *Maison de la Création*, c'est cette idée d'accompagnement d'un talent, de son évolution dans la durée... »

OLIVIER GAS

*Directeur Général Bijoux Gas*

« Ce qui nous réunit à la *Maison de la Création*, ce sont des histoires de racines, des cultures imbriquées, chacune très forte, la lumière, le soleil. Marseille a vraiment un rôle à jouer, c'est évident. Ces moments permettent plus de visibilité. »

JEAN-MARC GAUCHER

*Président Directeur Général Repetto*

« La *Maison de la Création* est une initiative vitale. Le brassage des nationalités sera un atout clé au sein de cette maison. Marseille est devenue incontournable pour les marques de mode. »

PASCAL GAUTRAND

*Designer de mode et lauréat de la Villa Médicis 2009*

« Il faut inventer, réfléchir à des pistes enracinées dans la culture méditerranéenne, particulièrement riche d'échanges et de valeurs humaines, afin de rendre le travail singulier et favoriser ainsi de nouvelles curiosités. »

SEVERINE GREGOIRE

*Fondatrice Monshowroom.com*

« Ces sept entrepreneurs ont ici l'occasion rare de rencontrer des personnalités inhérentes à leur milieu professionnel, habituellement inaccessibles : leur agenda ressemble plutôt à celui d'un Ministre ! Dans ce partage d'expériences, chacun puise des choses à prendre. »

GUILLAUME HENRY

*Directeur Artistique Carven Femme*

« Je suis sensible à toute initiative ayant pour but d'émanciper le talent, de l'aider, pas seulement avec des prix et des gratifications. Il est très intéressant de mettre le projecteur sur des personnalités qui vivent dans des pays de lumière, en l'occurrence la Méditerranée ».

ANNICK JEHANNE

*Professeur Mode Spé Paris*

« La confiance engendre l'écoute, donc l'intérêt. »

RABIH KAYROUZ

*Dirigeant et Directeur Artistique de la marque éponyme*

« Je suis associé à la *Maison de la Création* et sensible à la participation du créateur libanais Ronald Abdallah au programme innovant qu'elle propose réunissant l'excellence de notre profession. »

CAROLINE LE BORGNE

*Directrice Générale de la Maison Jean-Paul Gaultier*

« La Méditerranée, berceau de l'humanité, est un réel et magnifique vivier de talents. Certains de ses pays limitrophes sont souvent peu armés pour exprimer leur créativité, faute d'infrastructures solides. La *Maison de la Création* est désormais un formidable outil pour les lauréats qui auront la chance d'y résider quelque temps. »

OLIVIER MASSART

*Fondateur et Directeur de la Mode en Images*

« Paris, capitale de la mode, n'a pas de structure comparable. Je salue sincèrement cette initiative. »

DIDIER PARAKIAN

*Fondateur de la marque éponyme*

« Marseille, dont la lumière magique a séduit des générations entières d'artistes, s'est ouverte au monde de la mode et m'a beaucoup donné. Aujourd'hui, c'est à moi d'encourager ces jeunes talents. Un véritable réseau de mode et un espace leur sont dédiés. Grâce à ce dispositif, des jeunes talents de l'ensemble des pays du sud vont trouver leur place ».

PATRICIA ROMATET

*Directeur Associé Etudes & Conseil,  
Professeur permanent IFM*

« Dans la création, chacun doit savoir raconter des histoires, son histoire... »

GUILLAUME STEINMETZ

*Co-fondateur et rédacteur en chef du magazine en ligne « de jeunes gens modernes »*

« La *Maison de la Création* aura permis aux lauréats d'établir une vraie feuille de route ! J'aime l'idée de ce soutien envers des créateurs en pleine maturité, sortis des écoles depuis longtemps ; cette audace aussi de décapitaliser la mode au Sud, loin de Paris. La belle initiative phocéenne sera une évidence dans quelque temps et une belle institution par la suite. »

NINA TOUITOU

*Chef de Projet Mode et Textile, Consultante Marque  
Christophe Lemaire*

« La création en France doit continuer coûte que coûte, avec de nouvelles signatures et des identités fortes, sans passer obligatoirement par Paris ».

# DEMAIN...

FACE À BARCELONE, MARSEILLE AVAIT-ELLE UNE CHANCE DE S'APPROPRIER UNE DES PENSÉES GÉNÉREUSES « SUR LA TRANSMISSION DES SAVOIRS DANS LA MODE, PASSERELLES ÉGALITAIRES ENTRE LA RIVE NORD ET LA RIVE SUD DE LA MÉDITERRANÉE » SEULE FORCE ALTERNATIVE POUR NOUS DIFFÉRENCIER DU BLOC ASIATIQUE ?

En multipliant les rendez-vous pour fédérer des partenaires incontestables, véritable label de l'ensemble de la filière, fédérations professionnelles, institutions publiques et privées, l'Université de la Méditerranée, la Maison Chanel, les créateurs, les couturiers, les industriels, les chefs d'entreprises, les journalistes... en leur proposant de ne pas reproduire des schémas existants mais d'en trouver d'autres, la création de la Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode s'est imposée.

Celle-ci a pris sa place dans un bel immeuble Haussmanien sur la Canebière faisant cohabiter et fructifier trois Maisons, celles de la *Formation et des Événements Économiques et Culturels* ainsi que la *Maison de la Création*. Cette dernière étant la clé de voûte de cette aventure à laquelle Jocelyne Imbert et Jean Jacques Picart se sont associés.

Un challenge qui au fil des mois s'est avéré correspondre à ce que nous avions imaginé : une Maison ouverte à tous, aux partages de connaissances et à d'incroyables opportunités de rencontres.

Autour d'Eymèle, de Baraa, d'Amina, de Paolo, de Ronald, de José et d'Aleksandar, plus de 70 personnalités ont partagé à raison d'une semaine par mois de juin à décembre 2010, 280 heures de rendez-vous individuels et collectifs, 210 déjeuners de travail propices à nouer des liens.

Deux expositions « Ombres Portées » à Marseille et à Paris clôtureront cette première édition.

Aujourd'hui nous abordons les prochaines éditions 2011, 2012, 2013, forts de nos expériences, toujours autour de personnalités unies dans le partage.

Il y aura entre la *Maison de la Formation* et ses étudiants des Master 1 & 2 des Métiers de la Mode des synergies, des binômes, des associations autour du Bassin Méditerranéen.

La *Maison des Événements Économiques et Culturels* initiera de nombreux projets liés au développement de nos entreprises à partir de Marseille vers la rive Sud de la Méditerranée.

Enfin, *Marseille-Provence 2013, Capitale Européenne de la Culture* sera à nos côtés pour mettre en scène la jeune création euroméditerranéenne avec plus de 41 parcours, 41 pièces qui seront le reflet d'une culture et d'une économie.

MARYLINE BELLIEUD-VIGOUROUX  
*Conseiller extérieur et mécénat auprès du Président de la MMM*



## LA MAISON DE LA CRÉATION REMERCE PARTICULIÈREMENT :

Madame Christine Lagarde, *Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie* pour son parrainage,  
Monsieur Frédéric Mitterrand *Ministre de la Culture et de la Communication* pour son parrainage et son soutien actif.  
Nous remercions pour leur précieux concours  
Monsieur Francis Lacloue, *Conseiller en charge des Arts Plastiques, de la Photographie, du Mécénat, des Métiers d'Art, de la Mode et du Design* et Monsieur Mark Alizart, *Conseiller au Ministère de la Culture* en charge du département des Arts Plastiques, de la Mode et du Design.

## POUR LEURS SOUTIENS ACTIFS,

Madame Françoise Montenay *Présidente du Conseil de Surveillance de Chanel SAS*,  
*Présidente du Comité Colbert et du CEW*,  
et Monsieur Bruno Pavlovsky, *Président des Activités Mode Maison Chanel* pour leur implication dans l'aboutissement de ce projet.

## NOS PLUS VIFS REMERCIEMENTS

### VONT AUX PERSONNALITÉS SUIVANTES :

Monsieur le Sénateur Maire, ancien Ministre,  
Jean-Claude Gaudin,  
Monsieur le Sénateur Président du Conseil  
Général des Bouches du Rhône, Jean-Noël Guérini,  
Monsieur le Député Président de la Région, Michel Vauzelle,  
Monsieur le Président de la Communauté Urbaine  
Marseille Provence Métropole, Eugène Caselli,  
Monsieur le Président de la Chambre de Commerce  
et d'Industrie de Marseille Provence, Jacques Pfister,  
Monsieur le Directeur Général de Marseille-Provence 2013,  
Capitale Européenne de la Culture, Bernard Latarjet,  
Monsieur le Directeur Général de la Direction Régionale  
des Affaires Culturelles, François Brouat,  
Madame l'Adjointe au Maire de Paris,  
Chargée du Commerce, de l'Artisanat, des Professions  
Indépendantes et des Métiers d'Art, Lyne Cohen Solal,  
Monsieur l'Adjoint au Maire de Marseille,  
Chargé de l'Action Culturelle, des Musées,  
des Bibliothèques et du Museum, Daniel Hermann,  
Monsieur l'Adjoint au Maire de Marseille,  
Chargé du développement des Entreprises  
Marseillaises à l'Exportation, Didier Parakian,  
Madame le Conservateur Général du Patrimoine,  
Directeur des Musées de Marseille, Marie-Paule Vial,  
Monsieur le Directeur Général du Comité de Développement  
et de Promotion de l'Habillage D.E.F.I. Paul Benyamine,  
Madame l'Attachée de Direction, Nathalie Bois,  
Monsieur le Président de l'Union Française des Industries  
de l'Habillage et Président de la Fédération Française  
de Prêt-à-Porter Féminin, Jean-Pierre Mocho  
Madame la Présidente Déléguée de la Chambre Syndicale  
de l'Habillage Marseille Région Edith Garson  
Madame la Déléguée Générale Annie Carrai,  
Madame la Déléguée Générale du Syndicat des Industries  
de l'Habillage de la Côte d'Azur, Patricia Revol  
Monsieur Pierre Cicotto *Directeur Général de la Société  
de Gestion Immobilière de la Ville de Marseille*

## NOS REMERCIEMENTS CHALEUREUX

À TOUTES LES PERSONNALITÉS QUI ONT ANIMÉ  
LA 1<sup>RE</sup> ÉDITION DE LA MAISON DE CRÉATION :  
Christel Abadie Truchet, *Président Directeur Général CWF*  
Jean-François Aulfort, *Directeur de l'Atelier Styl'In*  
Mickaël Azoulay, *Fondateur et Président Directeur  
Général American Vintage*  
Jean-Christophe Baecheler, *Provence Business Angels*  
Felipe Oliveira Baptista, *Créateur marque éponyme*  
Sophie Baron,  
*Enseignante à l'Université de la Méditerranée*  
Odile Baudelaire, *Odile Beaudelaire Fashion Office (O.B.F.O.)*  
Maryline Bellieud-Vigouroux, *Conseiller  
extérieur et mécénat auprès du Président de la MMM*  
*et des coprésidents Cité Euroméditerranéenne de la Mode*  
Pierre Bergé, *Fondation Pierre Bergé-Yves Saint Laurent*  
Yvan Bier, *Directeur réseau Garella*  
Frédéric Biousse, *Président Directeur Général Maje*  
Patricia Bismuth, *Avocate*  
Lionel Blaisse, *Architecte*  
Christophe Broquet,  
*Responsable Communication CTC groupe*  
Eric Carlson, *Architecte*  
Jean Cassegrain, *Président Longchamp*  
Evelyn Chaballier, *Directrice des Études  
Economiques et Prospectives IFM*  
Pauline Cintrat,  
*Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent*  
Barbara Coignet, *Directrice et associée, bmes  
presse et fondatrice de l'événement 1.618*  
Jean-Luc Colonna d'Istria, *Directeur Merci « maison »*  
Catherine Collin, *Musée des Arts Décoratifs*  
Jean-Louis Connan, *Directeur Ecole des Beaux-Arts Luminy*  
Laurent Cotta,  
*Chargé de la Création Contemporaine du Musée Galliera*  
Hervé Coulombel,  
*Président Directeur Général ateliers Création Maille*  
Frédérique Dessemond,  
*Fondatrice et créatrice de Ginette NY*  
Philippe Di Méo, *Designer*  
Babeth Djian, *Rédactrice en chef du magazine Numéro*  
Denise Dubois, *Maison Chanel*

Laure Dubois, *Directrice des opérations  
des Activités Mode Maison Chanel*  
Cedric Edon,  
*Responsable communication Maison Martin Margiela*  
Sonia Faucher, *Fondatrice de la marque Coleen Bow*  
Nathalie Franson,  
*Président Directeur Général Maison Azzaro*  
Olivier Flaviano,  
*Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent*  
Fabienne Gay-Jacob, *Directrice Générale Agence Camayeur*

Jean-Brice Garella,  
*Président Directeur Général Groupe Garella*  
Sandrine Garella, *Directrice de production Indies*  
Olivier Gas, *Directeur Général bijoux Gas*  
Gregory Gassa, *Directeur Artistique de la marque Unity*  
Pascal Gautrand,  
*Designer de mode et lauréat Villa Medicis 2009*  
Jean-Charles Gil,  
*Directeur de la compagnie de danse Les Ballets d'Europe*  
Séverine Grégoire, *Fondatrice Monshowroom.com*  
Didier Grumbach, *Président de la Fédération  
Française de la Couture, du prêt-à-porter  
des Couturiers et des Créateurs de Mode*  
François Guichon, *Responsable du dé-  
partement Design Beaubourg*  
Jean-Marc Guitard, *Consultant*  
Guillaume Henry, *Directeur Artistique Carven femme*  
Jocelyne Imbert,  
*Designer et chef de projet d'accessoires de luxe*  
Dominique Jacomet,  
*Directeur de l'Institut Français de la Mode*  
Bouchra Jarrar, *Designer et Fondatrice marque éponyme*  
Annick Jehanne, *Professeur Mod'Spé Paris*  
Daniel Juvin, *Président Directeur Général Atelier Grandis*  
Rabih Kayrouz, *Dirigeant et Directeur Artistique  
de la Maison Rabih Kayrouz*  
Gilles Lasbordes, *Directeur salon ModAmont*  
Myriam Landreau-Meynié,  
*Directrice Marque Bleu Blanc Rouge, Groupe Garella*  
Loïc Laurent, *Directeur des Marchés Caisse  
d'épargne Provence Alpes Côte d'Azur*  
Alain Lardet, *Président des Designer's Days*  
Valérie Leberichel,  
*Communications Manager Maison Céline*  
Caroline Le Borgne, *Directrice générale  
de la Maison Jean-Paul Gaultier*  
Mario Lefranc, *Co-créateur de la marque Lefranc-Ferrant*  
Christophe Lemaire, *Directeur Artistique mode femme*  
Maison Hermès, *Créateur de la marque éponyme*  
Véronique Leroy, *Designer; créatrice de mode*  
Jérôme l'Huillier, *Designer; créateur de mode*  
Agnès Liely, *Responsable international création  
et développement décors visuels merchandising*  
Denis Liotta, *Provence Business Angels*  
Maria Luisa, *Fashion Editor du Printemps  
et fondatrice des boutiques éponymes*  
Ana Luiza Pessoa, *Directrice commerciale Rabih Kayrouz*  
Chantal Malingrey-Perrin, *Directrice Marketing et  
Développement, Directrice Denim by Première Vision*  
Olivier Massart, *Fondateur, Directeur de La Mode en Images*  
Caroline Michel, *Conseiller privée Le Crédit Lyonnais*  
Françoise Montenay, *Présidente du Conseil de Surveillance  
de Chanel SAS, Présidente du Comité Colbert et du CEW*  
Francine Poiron,  
*Directrice de Cycle International de Création de Mode IFM*  
Didier Parakian, *Fondateur de la marque éponyme*  
Philippe Pasquet, *Président du Directoire Première Vision*  
Bruno Pavlovsky,  
*Président des Activités Mode Maison Chanel*  
Marine Peyre, *Designer*  
Jean-Jacques Picart, *Consultant Mode et Luxe*  
Catherine Poncé,  
*Directrice des Affaires Financières Groupe Garella*  
Béatrice Quette, *Responsable des Activités  
Culturelles Musée des Arts Décoratifs*  
Anne-Laure Quilleriet,  
*Rédaction en chef adjointe, l'Express Style*  
Marc Ramanantsoa, *Consultant*  
Nelly Rodi, *Fondatrice de l'agence de style éponyme*

Patricia Romatet, *Directeur Associé Etudes & Conseil,  
Professeur permanent IFM*  
Catherine Roussio, *Rédactrice mode, rédactrice  
en chef et aujourd'hui conseillère de ELLE*  
Laetitia Roux, *Responsable de la communication*  
*Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent*  
Anne Rubæk, *Coordinatrice Studio Kenzo Femme*  
Olivier Saillard, *Directeur du Musée Galliera*  
Edouard Schneider, *Directeur de la com-  
munication de Sonia Rykiel*  
Robin Schulte, *Directeur mode Maria Luisa*  
Alexandra Skeif, *Conseiller Société Marseillaise de Crédit*  
Guillaume Steinmetz, *Cofondateur et rédacteur en chef  
du magazine en ligne « de jeunes gens modernes »*  
Ingrid Tordjman,  
*Conseiller/Analyste Crédits au Crédit Agricole*  
Nina Toutout, *Consultante marque Christophe Lemaire*  
Nathalie Vibert, *pour les Ateliers Lesage et Lemarié*  
Anne Sophie Von Claer,  
*Directrice adjointe de la rédaction au Figaro*  
Pascaline Wilhelm, *Directrice mode Première Vision*  
Mylene Zizzo, *Photographe agence Camayeur*

## AINSI QUE NOS RELAIS DANS LES PAYS PARTENAIRES :

### TUNISIE :

Pierre Ménat, *Ambassadeur de France en Tunisie*  
Bertrand Furno, *Chef du Service Economique  
Régional à l'Ambassade de France en Tunisie*  
Pierre-Yves Sonalet, *Conseiller de coopération et d'action  
culturelle adjoint à l'Institut Français de Coopération Tunis*  
Dorothea Marciak, *Attachée culturelle  
à l'Institut Français de Coopération Tunis*  
Samir Haouet, *Directeur Général  
du Centre Technique du Textile de Tunisie*  
Abdelaziz Dahmani,  
*Président de la Fédération Nationale du Textile de Tunisie*  
Sana Jemmali Ammari, *Directrice de l'Institut Supérieur  
des Métiers de la Mode de Monastir*  
Syhem Belkhodja, *Chorégraphe, directrice du festival  
« Rencontres chorégraphiques de Carthage »*  
Oussama Drissi,  
*Général Manager de l'Association Stella Moda*

### MAROC :

Sajid El Mostafa, *Président de l'Association Marocaine  
des Industries du Textile et de l'Habillage*  
Mohamed Tazi, *Directeur Général de l'Association  
Marocaine des Industries du Textile et de l'Habillage*  
Sylvie Richoux, *Conseiller technique Casa Moda Academy*  
Bechar El Mahfoudi, *Président-Directeur de l'AMC  
Mode (Association Marocaine des Créateurs de Mode)*  
Jamal Abdennassar, *Directeur de Festimode*

### PORTUGAL :

Paulo José Das Neves Vaz, *Directeur Général  
de l'Associação Têxtil e Vestuário de Portugal*  
Marlene Oliveira, *Associação Nacional  
de Jovens Empreendedores*  
Eduarda Abondanza, *Directrice de Moda Lisboa*  
Tiago Da Costa Miranda,  
*Responsable Relations Internationales Moda Lisboa*

### ISRAËL :

Simona Frankel, *Consul Général d'Israël de Marseille*  
Pascale Nataf,  
*Attachée Culturelle du Consulat d'Israël de Marseille*  
Philip Blau, *Créateur*

### TURQUIE :

Bahar Korçan, *Présidente de l'Association  
Fashion Designers Association of Turkey*  
Mark Ronzier, *General Public Relation Manager  
Paris Istanbul, Appart PR*  
Pascal Paché, *Attaché de presse, Appart PR*

### LIBAN :

Sleiman Khattar,  
*Président du Syndicat des Industries Textiles du Liban*  
Raya Tueny, *Fondatrice de Made for Beirut*  
Rabih Kayrouz, *Fondateur de l'Association Starch*

### ESPAGNE :

Bartolomé L. Arranz, *Secrétaire Général Federación  
de Industrias Textiles y de la Confección de Aragón*  
Valeria Canepa Casal, *Consultante Mode*

### ITALIE :

Mario Boselli,  
*Président Camera Nazionale della Moda Italiana*  
Eleonora Mengotti, *Camera Nazionale della Moda Italiana*  
Pascal Gautrand,  
*Designer de mode et lauréat Villa Medicis 2009*

ET NOS REMERCIEMENTS LES PLUS CHALEUREUX  
À TOUTES CELLES ET CEUX QUI ONT RENDU POSSIBLE  
LA PRODUCTION DU CATALOGUE ET DES EXPOSITIONS.  
Olivier Amselem pour les photographies  
du catalogue et des expositions  
Funny Bones pour la Direction Artistique du catalogue  
bmes en la personne d'Aurélien Silvestre pour la coordina-  
tion des informations  
Agnes Liely et Pauline Vanthournout  
pour la scénographie des expositions

## MERCI ÉGALEMENT À :

Edith Garson, Caroline Guiol, Rémy Kerténian,  
le Lycée la Calade, Dominique Samanni, Caroline Mondont  
pour La Maison Siegel & Stockman, Patricia Vallet,  
Roger Misraki, Gilles Fonlupt, Jean Piere Crespel

Et à l'équipe de la Maison Méditerranéenne des Métiers  
de la Mode : Karine Grech, Nicolas Giunta,  
Christine Palvini-Cloé, Nicole Sergio, Stéphanie Calvino,  
Patricia Melloul.



# ENGLISH TEXT

## CONTENTS

PAGE 28	PRESS RELEASE
PAGE 29	EDITORIALS Frédéric Mitterrand, <i>Minister of Culture and Communication</i> Jean-Brice Garella, <i>Président of the Holding Company Garella,</i> <i>Président of the Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode (MMMM)</i> Maryline Bellieud-Vigouroux, <i>External Image Advisor for the President of the MMMM</i> Jean-Jacques Picart, <i>Fashion Consultant</i> Jocelyne Imbert, <i>Designer and Project Manager for luxury accessories</i> Françoise Montenay, <i>President of Chanel SAS</i> Bernard Latarjet, <i>General Director of Marseille Provence 2013</i>
PAGE 30	"OMBRES PORTÉES, SEVEN DESIGNERS PAY TRIBUTE TO COUTURIERS OF THE MEDITERRANEAN REGION" In January, an exhibition will take place first in Marseille followed by Paris to celebrate the closing of the first session of the <i>Maison de la création</i>
PAGE 31	PRESENTATION OF THE SEVEN FIRST LAUREATES OF THE MAISON DE LA CRÉATION
PAGE 34	THE SPEAKERS OF THE FIRST EDITION TELL US ABOUT THEIR EXPERIENCE - VERBATIM
PAGE 35	TOMORROW...

## THE MAISON MÉDITERRANÉENNE DES MÉTIERS DE LA MODE

The famous building devoted to fashion since 1993 is located on the Canebière in Marseille. It now gathers 3 indissociable houses: the training House, the House of creation and the house of economic and cultural events.

An original project aiming at perpetuating the actions carried out by the *Institut Mode Méditerranée* and the *Cité Euroméditerranéenne de la Mode* in which French professional men and women of the fashion industry have taken part, to integrate their counterparts on all the coasts of the Mediterranean.

Last December, the *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode (MMMM)* was created with a prestigious board of Directors\*. (See below)

### THE MAISON DE LA CRÉATION

The *Maison de la Création* was the first "House" to have taken shape within the MMMM\* structure.

It is under the patronage of the *Ministry of the Economy, Industry and Employment* and supported by the *Ministry of Culture and Communication* by the side of the main territorial collectivities, the *Maison Chanel* and *Marseille Provence 2013, European capital of Culture*.

This project supported by Maryline Bellieud-Vigouroux and by Françoise Montenay, *President of the Supervisory Board of Chanel SAS* and of the *Comité Colbert*, were soon joined by Jocelyne Imbert, *Designer and luxury accessories Product Manager*, and Jean-Jacques Picart, *luxury and fashion consultant*. Since June, once a month for one week, the *Maison de la Création* has welcomed seven young fashion entrepreneurs hailing from France, Italy, Portugal, Lebanon, Morocco, Tunisia and Spain. Their unique opportunity so far, to meet and share with the most influential key figures on the necessary subjects linked to the development of their companies: creation, communication, manufacturing, the financial plan...

For the numerous key figures who traveled to Marseille to give some of their time and knowledge to go through this extraordinary enriching experience, their commitment was instant. We can, among others give the names of Christophe Lemaire, *Designer and fashion designer*, Alain Lardet, *President of the Designer's Days*, Lyne Cohen-Solal, *Deputy-Mayor of Paris*, in charge of business, arts, crafts and independent professions;

Olivier Saillard, *Director of the Galliera museum*, Olivier Massart, *Founder and Director the "de la Mode en Images"*, Eric Carlson, *Architect*, Valérie Leberichel, in charge of *international press at Celine*, Catherine Rouso, *fashion editor, former editor and advisor at Elle magazine...*

The first edition of the *Maison de la Création* will come to an end in January with very positive results indeed: for the 7 young entrepreneurs, it has worked as a genuine catalyst for the setting up of an international strategy in each of their countries while increasing their contacts and benefiting from abundant media coverage.

### THE MAISON DE LA CRÉATION IN 2011: A NEW MEDITERRANEAN PERSPECTIVE

In 2011, the second edition of the *Maison de la Création* will keep aiming at the same goals with 9 contenders. To the 7 first partner countries, two new countries have to be added: Israel and Turkey.

In 2012, Greece and Algeria will follow suit and then in 2013 Jordan, Syria and Egypt.

When Marseille becomes the European capital of culture in 2013, the *Maison de la Création* will gather 14 countries and 40 young fashion entrepreneurs would have benefited from this unique experience in Europe.

### \*THE MEMBERS OF THE MMMM BOARD OF DIRECTORS

Mr André AZOULAY,  
*Special advisor to his Majesty king Mohammed VI of Morocco*,  
Mr Mickaël AZOULAY,  
*CEO of American Vintage*,  
Mrs Sophie BARON, *Teacher, Université de la Méditerranée*,  
Mr Yvon BERLAND, *President of the Université de la Méditerranée*,  
Mrs Rosemarie BLUM,  
*manager of Rosemarie B*,  
Mrs Emmanuelle FRANCOIS,  
*Session CEO*,  
Mr Jean-Brice GARELLA,  
*CEO of the GARELLA group*,  
Mrs Edith GARSON,  
*Chief representative of the Clothing Employers' Federation in Marseille*,  
Mr Olivier GAS, *Bijoux Gas CEO*,  
Ms Séverine GREGOIRE, *President and founder of Monshowroom.com*,  
Mr Dominique JACOMET,  
*Director of the French Fashion Institute*,  
Mrs Françoise MONTENAY,  
*President of the Supervisory Board of Chanel SAS and the Comité Colbert and of the CEW or Cosmetic Executive Women*,  
Mr Eric SAMUELIAN, *Jezequel CEO*,  
Mr Sidney TOLEDANO, *Maison Dior CEO*.

## EDITORIALS

FRÉDÉRIC MITTERRAND  
MINISTER OF CULTURE AND COMMUNICATION

At a moment when a huge Mediterranean space is being set up and in view of the impending part played by the 'Grand Marseille' as European Capital of Culture in 2013, the *Cité Euroméditerranéenne de la mode* is taking a more and more active part in the development and enhancement of this cross-border area.

The initiative is all the more exemplary since it gathers in the same place, the 3 essential components of what fashion is made of: training, creation and the economic influence as well as the media attention that it generates in France but also throughout the world.

The *Maison de la Création*, is an innovative and complementary initiative to those I support. It hosts young Euro-Mediterranean creators and designers in residence with workshops led by numerous key figures hailing from the luxury ready-to-wear field, the industry, the finance world, the communications field...

It promotes the recognition of a Euro-Mediterranean style look both common to and respectful of every single cultural identity at stake in the process.

Thus, exchange and dialogue are strengthened on every part of the Mediterranean Sea to innovatively take up the Asian challenge in this sector. Therefore the *Ministry of Culture and Communication* strongly encourages both the *Maison de la Création* as well as domestic and foreign companies that take part in this important project to share know-how, sustainable growth at the crossroads of Europe and the Mediterranean worlds.

On 20th January 2011 I am to inaugurate the exhibition displaying the artworks designed by the 7 2010 *Maison de la Création* contenders.

JEAN-BRICE GARELLA,  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF THE GARELLA GROUP  
AND PRESIDENT OF LA MAISON MÉDITERRANÉENNE  
DES MÉTIERS DE LA MODE

Land of culture, exchanges, creativity and business, Marseille will, in the coming years and alongside with the *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode*, embody high wagers and expectations.

It is in this sense that I wish to share, with our partners from the south of the Mediterranean, the necessary skills in terms of education, support for creation and improvement of the industry. Resisting to Asian competition is a way of guaranteeing a creative and commercial balance for France, thereby leading to international influence.

MARYLINE BELLIEUD-VIGOUROUX  
ADVISER TO THE CO-PRESIDENTS OF THE CITÉ  
EUROMÉDITERRANÉENNE DE LA MODE

In French thank you begins with a M like the four Ms that shape this beautiful succession of words that are full of meaning and generosity. *Maison* or *House*, a stable place where loved ones are gathered, *Méditerranée* or the Mediterranean sea, the sea that establishes the link between us all or it could also have been Marseille, the cradle of civilization and the city that I like, *Métiers* or occupations that promote improvement thanks to the sharing and passing down of knowledge, last but not least, *Mode* or *Fashion*, in French two consonants and two vowels whose power to gather has been underestimated.

The *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode* and its three Houses genuinely exist and the keys are yours. Maryline Bellieud-Vigouroux

FRANÇOISE MONTENAY  
PRESIDENT OF THE SUPERVISORY BOARD OF CHANEL  
SAS AND THE COMITÉ COLBERT AND OF THE CEW  
OR COSMETIC EXECUTIVE WOMEN

The more fashion has a profusion of talented people, the better its health. From the abundance of proposals comes the will. Indeed, there are never too many opportunities. The *Maison de la Création* offers young talented people something to aim at. I also greatly appreciate its European dimension. Its main asset is to support and encourage a young creative generation of designers who can meet fashion players who try to meet their needs. Nothing is forbidden, everything is possible for this generation. They not only wish to create and work in their own countries but also to be the ambassadors of a new behaviour, a modern and collaborative vision of fashion. How extraordinary!

BERNARD LATARJET  
DIRECTOR OF MARSEILLE-PROVENCE 2013,  
EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

The *Maison de la Création* is part and parcel of the Euro-Mediterranean workshops that have been proposed and set up by Marseille-Provence 2013. Thanks to its Euro-Mediterranean workshops, Marseille-Provence 2013, European capital of culture aims at setting up a long lasting creation, exchange and transmission platform in the Marseille-Provence area. Any kind of artists and designers hailing from Europe and the Mediterranean are welcomed and individually supported in their projects by firms, social and cultural institutions. The Euro-Mediterranean workshop programme aims at helping to establish Marseille-Provence as an international reference area for contemporary art creation as an important component of economic and social life. The *Maison de la Création* is of the workshops that was launched as soon as 2010 and which is dedicated to the passing down and sharing of know-how and vision in the fashion field in which Marseille and the Provence area can rightly claim to hold a remarkable position at the crossroads of European and Mediterranean influences. This very first work platform is to give rise to a public conference held from 12th to 15th January 2011 at the *Marseille Provence Chamber of Commerce and Industry*.

## “OMBRES PORTÉES, SEVEN DESIGNERS PAY TRIBUTE TO COUTURIERS OF THE MEDITERRANEAN REGION”

### EXHIBITIONS:

#### MARSEILLE

from 12th to 16th January  
Marseille Provence Chamber  
of Commerce and Industry located  
at the Palais de la Bourse

#### PARIS

from 20th January to 3rd February  
in the shop windows of the Ministry  
of culture and Communication  
at the Palais Royal

### OMBRES PORTÉES

SEVEN FASHION DESIGNERS PAY  
HOMAGE TO COUTURIERS HAILING  
FROM THE MEDITERRANEAN

The Mediterranean is the cradle of civilizations from where we stem and has the rare distinctive feature of gathering the men and women who live on its coasts. That is the place where different cultures can meet, be compared and are elaborated throughout time and space. Identities are being developed from permanent and common features.

In June 2010, the *Maison de la Création* in Marseille has picked out and gathered for a six-month period, seven fashion designers hailing from the Mediterranean world in order to guide them throughout the evolution of their fashion companies.

Amina Agueznay, Baraa Ben Boubaker, Eymèle Burgaud, Ronald Abdallah, José Castro, Paolo Errico, Aleksandar Protic, of Moroccan, Tunisian, Lebanese, Spanish, Italian and Portuguese origins have worked on the notion of Mediterranean identity for this exhibition and re-interpreted it according to their own stories and own sensibilities.

They made their choice on garments designed by famous couturiers or fashion designers who also were under the influence of the Mediterranean world: *Grès*, *Schiaparelli*, *Alaïa*, *Fortuny*... whose works, which are all to be found in the collections of the Fashion museum in Marseille and the *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode* and which were photographed by *Olivier Amsellem*. The mere mention of the Mediterranean and its coats instantly hints at the sun. In the countries located in the South, the sun is avoided in order to be under the shade, its corollary. The shade is the major center where thinking and working is possible. Shadows can be seen on the walls bathed in light as if they were the figures of black-clad women and drawing becomes possible. A Greek legend has it that a young woman drew the outline of her husband's shadow on the wall of her room in order to constantly feel his presence. Under the protective shadow of their elders, the winners of the *Maison de la Création* in Marseille have designed the model garments which they are to present to us as a testimony of their sensibility enriched by Mediterranean history and cultures.

## A VERY PROMISING FIRST EDITION OF THE MAISON DE LA CRÉATION

AFTER HAVING REFERENCED AND ANALYSED ALL THE REMARKABLE FRENCH AND EUROPEAN ACTIONS BENEFITING DIRECTLY TO FASHION DESIGNERS, WE CAME TO THE CONCLUSION THAT THERE REMAINED MANY THINGS TO DO IN THAT FIELD. THAT IS WHY WE CREATED THE MAISON DE LA CRÉATION.

FOR THIS FIRST EDITION, WE HAD SET OURSELVES SEVERAL GOALS:

- To welcome our 7 Euro Mediterranean fashion entrepreneurs in the right conditions in order to enable the cohesion of the group.
- 2-To respond on a daily basis to all their questions and to generate exchanges.
- To highlight a way of thinking that is common to all Mediterranean countries.
- To get together professionals from the luxury and the creative ready to wear sectors, from the communications sector and from the world of finance. Professionals interested and motivated by this initiative and ready to share their knowledge.

It was a challenge but it gradually started corresponding to what we had imagined in the first place: a place where knowledge is shared and where our laureates are given amazing opportunities to meet interesting people.

Our 7 laureates, Eymèle, Baraa, Amina, Paolo, Ronald, José and Aleksandar got to meet seventy speakers between June and December 2010. They benefited from more than 280 hours of individual or group interviews and 210 business lunches favourable to their network building.

We are all convinced that there will have been for each laureate and speaker a “before” and an “after” the *Maison de la Création*.

The closing of the *Maison de la Création*: 2 exhibitions will end this first edition, one in Marseille (chamber of commerce and industry, January 12th-15th 2010), one in Paris (in the Windows of the Palais Royal, January 20th to February 3rd 2011). You are all invited to come and appreciate the laureates' interpretations of the garments they chose from the fashion museum last August!



## PRESENTATION OF THE SEVEN FIRST LAUREATES OF THE MAISON DE LA CRÉATION

### RONALD ABDALLAH, Lebanon

Ronald Abdallah was born in London from Lebanese parents. After having studied in London, Lagos, Paris and Beirut, he took courses at the *Fashion and Design Marketing Institute in Los Angeles*. He carried on studying design and graphic design in Beirut, registered at *ESMOD* in Lebanon and then at *Central Saint Martins College of Art and Design* in London. Back in Beirut in 2004, he worked for the prestigious House Rabih Kayrouz. In 2007, he finally created his own brand: Ronald Abdala.  
[www.ronaldabdala.com](http://www.ronaldabdala.com)

### HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

My experience at the *Maison de la Création* has been crucial in the sense that it gave me the chance to show my work to experienced professionals from the fashion industry. This gave me more personal insight and helped and to move forward. The people I've met thanks to this programme have opened up new opportunities for me and I imagine that positive outcomes will follow very soon. I have also tied very strong links with the other laureates all throughout this adventure.

### CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDITERRANEAN DIMENSION OF THE PROJECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

We all have a different vision of fashion and design according to our nationality. Confronting our different points of view has revealed to what extent each one of us interprets his own culture even if we are all part of a same entity: the Mediterranean region.

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE  
TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES  
OF THE MAISON DE LA CRÉATION?  
I would advise the next laureates to make the most of the professionals who are kind enough to share their time with us and to always give their opinion on what is interesting for them. Also, be open-minded.

### AMINA AGUEZNAY, Morocco

Amina Agueznay was born in Casablanca where she now lives and works. She studied at the *Catholic University of America* (Washington DC) where she graduated as an architect in 1989. She then managed several architecture projects in the US. Back in Morocco she started creating jewellery. She thus naturally switched from large scales to miniature scales... Alongside her own collections, she took part in the creation of accessories for several couture Houses. Mixing design and tradition, she naturally and skillfully associates basic materials with ancient fragments.  
[www.decofinder.com/df/fr/exposants/84140/Amina-Agueznay.html](http://www.decofinder.com/df/fr/exposants/84140/Amina-Agueznay.html)

### HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

My experience at the *Maison de la Création* has been crucial because it came at a turning point in a professional life as a jewellery designer. Having ten years experience, I launched my brand *Amina Agueznay* in March 2010. The workshops, the accounts given and the support from the different speakers helped me understand how to structure my work differently. The *Maison de la Création* allowed me to establish a plan of action for the next few years.

### CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDI- TERRANEAN DIMENSION OF THE PRO- JECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

The Euro Mediterranean dimension of the project makes it possible to meet and bond with designers from different cultures. Making these new contacts will lead to interesting collaborations between laureates.

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE  
TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES  
OF THE MAISON DE LA CRÉATION?  
I would like to say this to the next laureates "Fully enjoy this extraordinary experience that will allow you to meet people with exceptional backgrounds and get truly involved. 'It is a lot of work!'"  
I wish them to experience the same magical moments we did, amongst ourselves, with the speakers and the people who assisted us all throughout this adventure.

### BARAA BEN BOUBAKER, Tunisia

Baraa was born in Tunisia. She comes from a family of artists. She became an interpreter and then studied at *ESMOD* and graduated in 1997. From 1999 to 2007 she worked as a furniture and household linen stylist for *SOMATRAL* (visual merchandising for Algeria, Libya and Tunisia). In 2009 she created traditional fabrics and launched the Baraa brand for clothes and accessories. In 2010, she was stylist for the *Lodge Ambassadeur*, high-end accommodation in the middle of the Sahara (Tour Operator / Croisière Jaune). A mix between Tunisian tradition and contemporary fashion characterizes her creations.  
[www.baraa.com](http://www.baraa.com)

### HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

My experience at the *Maison de la Création* has been crucial. It came at a time when I was re-launching my brand and I was questioning myself a lot. This experience allowed me to reposition my brand onto a more lifestyle segment. The speakers as well as the accounts given helped me to restructure my work and to move forward in the right direction.

### CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDITERRANEAN DIMENSION OF THE PROJECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

The Euro Mediterranean dimension of this project gave me the chance to meet designers from different cultures. We developed privileged relationships that will undoubtedly lead to many exchanges in the future.

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE  
TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES  
OF THE MAISON DE LA CRÉATION?  
What I would say to our successors?  
"Make the most of this unique experience that allows you to meet people with various interesting backgrounds. Be curious and receptive. Try to build links amongst ourselves, it's magical".

EYMÈLE BURGAUD, France

Parisian, Eymeyle Burgaud first studied communication at CELSA, passed a DEA and worked on a PhD that took her to Asia. She worked as an image and communications manager in Singapour and France. Then she turned to her real passion: fashion. She graduated from ESMOD, worked during one season for John Galliano's studio and then presented her first collection in 2005. In 2008, she received the *Grand Prix de la Création de la Ville de Paris*. In 2010 her winter collection was shown in Shanghai, at the universal exhibition.  
[www.eymele-burgaud.com](http://www.eymele-burgaud.com)

HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

I joined the *Maison de la Création* at a turning point in my career. Having already worked on a few collections, my ambition is now to invent and develop my own fashion system by establishing an innovative business model. I met enthusiastic experts, happy to share their experience, willing to get involved with our generation of euro Mediterranean designers.

I presented my projects to divers multi disciplinary observers and this helped me clarify my aspirations and assert my positions in order to move forward.

The *Maison de la Création* is a precious network we can rely on and therefore represents a good help to move forward. I now have a renewed energy to start a new phase. I feel stronger, supported by the *Maison de la Création*, its experts, its speakers and its designers. I very much appreciated the sincere and warm exchanges on an intimate mode, far from the sham of fashion.

It allowed nice encounters. I have the feeling I have found godmothers and godfathers to help me write my fashion story. The *Chanel House* contest for the realization of the garments inspired by *Madame Gres* and *Schiaparelli* are a good illustration of this.

CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDITERRANEAN DIMENSION OF THE PROJECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

Being Parisian, I wasn't quite sure at the beginning about my place in a euro Mediterranean entity, but gradually I realized that our collective identity found its origin in a very specific multiculturalism and in our multiple approaches. It is our strength and what makes us different from English, American, Belgium or Japanese designers. Straight away the seven of us became very close and we started having very constructive exchanges. Our link is tangible, difficult to describe... very strong. This will probably become even more tangible with the emergence of common projects and maybe the mutualisation of certain means...

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES OF THE MAISON DE LA CRÉATION?

Being part of the *Maison de la Création* has been an amazing human and professional adventure. I have lived very intense moments, disrupting moments that make you stronger eventually. It is a great chance to be part of this *Maison de la Création* that is bound to grow with us. I therefore look very much forward to meeting the next edition's laureates. I shall tell them: "Bring along your passion and your ambition in order to favor the emergence of our stylistic family!"

JOSÉ CASTRO, Spain

José Castro comes from Galicia. He graduated from the *Royal College of Arts* in London. He is a member of the *French Federation of Fashion and of Ready-to-Wear of Couturiers and Fashion Designers*. He collaborated with Alexander McQueen for *Givenchy*, he was the Art Director of *Miro jeans* and designer for *Desigual*. He presented his brand, *José Castro Barcelona* on several occasions at the Carroussel du Louvre and at the Palais Omnisport de Bercy. In 2000 he received the price for innovation and creativity from the *Royal College of Art Society* and in 2010, he received the *L'Oréal* price for the best Spring Summer collection.  
[www.castroestudio.com](http://www.castroestudio.com)

HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

*La Maison de la Création* will represent a turning point in my career because this experience has a mirror effect on me. It forces me to face my mistakes, my weaknesses and all the things I do not master.

I've learnt that the most important thing is to re-structure, re-codify and rethink... The different speakers' input was instructive and constructive thanks to their divergent points of view on marketing, communication, perspectives and language.

CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDITERRANEAN DIMENSION OF THE PROJECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

The euro Mediterranean dimension of the project is enriching because this geographic region is historical. Not only from a political and cultural point of view but also in the fashion environment. This region has inspired designers such as *Yves Saint Laurent*, *Balenciaga* or *Lacroix* for many years.

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES OF THE MAISON DE LA CRÉATION?

The message I would like to leave for the future laureates of the *Maison de la Création* is to really take advantage of the encounters they will have the chance to make, accepting with humility their own mistakes because we learn from our mistakes.

We are the result of our political and social environment and this often has an impact on the world of fashion. We have to accept that and try to give it a positive outcome, remaining frank and authentic.

PAOLO ERRICO, Italy

Originally from Genoa, Paolo Errico lives and Works between Milan, Paris and London. He graduated from the university of Urbino. He worked as a consultant for brands such as *Calvin Klein* or *Versace*. In 2000 he started working for the group *Ermenegildo Zegna* and created part of the Agnola collection. In 2004 he created a woman's line for the group Roberto Cavalli.

In 2005, he launched a couture brand with his own name and made his first collection with the project *N.U.D.E.* (New Up-Coming Designers) for the Fashion Week in Milan. In 2007 he is the finalist of the *Who's Next Vogue Italy* contest. In 2009, he presented his collection at the Milan Fashion Week and won the incubation project established by Camera Nazionale della Moda in Italy. In January 2010 he was invited by Mercedes Benz to present his collection during the Berlin Fashion Week and signed a licensing contract with *Milven Tricot*, *Missoni's* historical Producer.

[www.paoloerrico.com](http://www.paoloerrico.com)

HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

Thanks to the Maison de la Création I have had a chance to be in close contact with new cultures. This has enriched my work as a designer. It also allowed me to discover the many intercultural aspects of our common culture. This experience is also the real starting point of my brand on the international market. Since the beginning of this adventure, I have also found quite a few new clients and have enlarged my professional network.

CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDITERRANEAN DIMENSION OF THE PROJECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

It is important to discover new cultures and to realize to what extent the resources of each country are different and at the same time complementary. The "Mediterranean" character has an added value that should be known internationally. It is based on spontaneity, authenticity, an ancient touch mixed to modernity and current concepts.

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES OF THE MAISON DE LA CRÉATION?

If I was to give a message to the next laureates it would be the following: "live this experience as an extraordinary experience, extremely enriching and precious!"

ALEKSANDAR PROTIC, Portugal

Originally from Belgrade, Aleksandar Protic now lives in Lisbon. He studied in Belgrade and Antwerp. He received the prize for the most promising designer from the Belgrade Fashion Statue. In 1999 he settled in Portugal. He opened his first store in Lisbon the following year and presented his first collection. His approach consists in exploring volumes through sculpture and drapes combining structure and softness. His inspiration: art, music... He also works as costume maker for dance and theatre companies.

[www.aleksandarprotic.com](http://www.aleksandarprotic.com)

HOW WILL YOUR EXPERIENCE AT THE MAISON DE LA CRÉATION BE CRUCIAL FOR YOUR CAREER AS A DESIGNER?

The Maison de la création will be a fabulous springboard because this experience allowed us to meet many professionals from the industry allowing us to benefit from their expertise.

CAN YOU TELL US WHY THE EURO MEDITERRANEAN DIMENSION OF THE PROJECT MAKES YOUR EXPERIENCE EVEN MORE ENRICHING?

The euro Mediterranean dimension of this project is very enriching; a big part of the history of today's fashion took its essence in the Mediterranean region and the Maison de la Création's project got us together around this idea.

WHAT MESSAGE WOULD YOU LIKE TO LEAVE FOR THE NEXT LAUREATES OF THE MAISON DE LA CRÉATION?

I would like to tell the next laureates to use this opportunity to develop their knowledge and to take advantage of the encounters they will make.

## THE SPEAKERS OF THE FIRST EDITION TELL US ABOUT THEIR EXPERIENCE

ODILE BAUDELAIRE,  
*Odile Baudelaire Fashion Office,  
Buying Office*

"This commitment is necessary in order to support young designers, whatever their origins.

These young entrepreneurs need to be given the necessary knowledge to forge ahead, to set up their companies in the best possible conditions and to avoid beginners' pitfalls"

FREDERIC BIOUSSE,  
*Chief Executive Officer of Maje*

"Our mission at the head of fashion companies is to help future generations to emerge and set up and ultimately to hand on the torch to them. As trust was granted to us, it is our turn to help those who have just started. The *Maison de la Création* also enables them to get in touch with the best professional men and women."

JEAN CASSEGRAIN,  
*Chief Executive Officer of Longchamp*

"The 'Mediterranean' concept of the project is particularly relevant. Just after Paris, Marseille is the other important fashion city in France. The *Maison de la Création* project is even more ambitious since it focuses on the fact that designers and brands can emerge in those countries."

LYNE COHEN SOLAL,  
*Deputy-Mayor of Paris, in charge of business, arts, crafts and independent professions*

"The Mediterranean basin is a cradle of high creativity. Yves Saint-Laurent, who was born in Oran and who fell in love with Marrakech, Alber Elbaz, who was born in Morocco and brought up in Israel, Azzedine Alaïa who was born in Tunisia, Emanuel Ungaro, Christian Lacroix who were born in Provence... all of them gave fashion unforgettable moments and images.

Today, a promising young generation is rising. We must help them get influential."

JEAN LUC COLONNA D'ISTRIA,  
*Manager of the House section of the Merci Concept Store*

"Everything has to be tried in order to carve out one's place in this field. The door, the chimney, the window..... The smaller one is, the more uncompromisingly daring and cheeky one must be! Nothing is forbidden. Make the most of your Mediterranean cultural background, use your hands, be exuberant, spontaneous and generous as Mediterranean people are."

LAURE DUBOIS,  
*Chanel Fashion Activity Manager*

"It is very important for the contenders to work on a recurring identity, a vocabulary of shapes, a collection structure... I have been deeply attracted by the *Maison de la Création* project and its idea of guiding young talents through their development..."

OLIVIER GAS,  
*Chief Executive Officer of Bijoux Gas*

"The light and the sun is the reason why we are gathered at the *Maison de la Création*. Marseille obviously, really has a part to play. These moments enable us to know what to aim at."

JEAN-MARC GAUCHER,  
*Chief Executive Officer of Repetto*

"The *Maison de la Création* is a vital initiative. The blending of nationalities is going to be its main asset. For fashion brands Marseille has indeed become indispensable."

PASCAL GAUTRAND,  
*Fashion Designer and Villa Medicis 2009 Prize-winner*

"Leads rooted in the Mediterranean culture, which can offer undisputed human values of exchange and which can make work singular and favor a new form of curiosity, have to be invented and thought over."

SEVERINE GREGOIRE, *Founder of Monshoweroom.com*

"These seven entrepreneurs are given the rare occasions to meet personalities inherent in their professional field and who usually are not approachable- their schedules, indeed, usually look like the ones of any minister ! While exchanging experiences, each one of them can learn something."

GUILLAUME HENRY,  
*Carven Womenswear Artistic Director*

"I deeply appreciate any initiatives aiming at emancipating talent, that enhances it without necessarily awarding prizes and gratifications. It is very interesting, indeed, to highlight personalities who live in countries of light in such case the Mediterranean area."

ANNICK JEHANNE,  
*Teacher at Mode'Spé Paris*  
"Trust triggers some kind of listening therefore interest."

RABIH KAYROUZ,  
*Manager and Artistic Director of the eponymous brand*

"I take part in the *Maison de la Création* and deeply appreciate the participation of the Lebanese designer Ronald Abdallah in this innovative programme that gathers the excellence of our trade."

CAROLINE LE BORGNE,  
*Deputy Managing Director at Maison Jean-Paul Gaultier*

"The Mediterranean area, the cradle of humankind, is a real and extraordinary breeding ground for talent. Some of these bordering countries are often ill-equipped to convey their creativity due to the the lack of strong infrastructures. Therefore the *Maison de la Création* is a very nice helping tool for them..."

OLIVIER MASSART,  
*Founder and Director of la Mode en Images*  
"Even Paris, the capital of fashion, does not have a similar structure. I really want to join in the praise of the initiative."

DIDIER PARAKIAN,  
*founder of the eponymous brand*  
"Marseille whose magnificent light has always attracted whole generations of artists, has also welcomed the world of fashion and I have been lucky enough to have been given a lot. Today, I have to encourage those young talented designers. A real fashion network and some premises are at their disposal. Thanks to this plan, some young talented designers hailing from Southern countries are going to learn what to aim at."

PATRICIA ROMATET,  
*Associate director of Studies & Consulting, permanent teacher at IFM*  
"In the creation field, one has to tell stories, one's own stories..."

GUILLAUME STEINMETZ,  
*co-founder and editor on the online magazine "De jeunes gens modernes"*  
"Thanks to the *Maison de la Création*, the winners have been able to set up a roadbook! I really like the idea of helping already confirmed designers who graduated a long time ago. Furthermore, I think, it is really daring to decapitalize fashion in the South, far from Paris. This beautiful initiative led by the city of Marseille is bound to become obvious with time and most probably a very nice institution afterwards."

NINA TOUITOU,  
*Christophe Lemaire Brand Consultant*  
"No matter what, creation has to keep developing in France with new signatures, and powerful identities without necessarily being settled in Paris."



## TOMORROW...

CONFRONTED WITH BARCELONA, WHAT ARE MARSEILLE'S CHANCES TO MAKE ITS OWN, ONE OF THOSE GENEROUS THOUGHTS « ABOUT THE PASSING DOWN OF KNOWLEDGE IN THE FASHION FIELD, AN EGALITARIAN BRIDGE BETWEEN THE NORTHERN AND SOUTHERN BANK OF THE MEDITERRANEAN » THE ONLY ALTERNATIVE STRENGTH TO MAKE THE DIFFERENCE AGAINST THE ASIAN BLOC?

Following Françoise Montenay's and Jean-Jacques Picart's advice, I traveled throughout France and the Mediterranean to make many appointments in order to federate our incontestable partners who are the genuine labels in the industry- Professional federations, public and private institutions, the *Université de la Méditerranée*, the *Maison Chanel*, fashion designers, couturiers, manufacturers, company Directors, journalists... to propose to them not to repeat existing schemes but to find new ones.

After three years of debate, exchange, seminars on both coasts of the Mediterranean, a comprehensive thinking and vision -training, creation and economic development was born.

It takes shape in this beautiful Haussmanian building on the Canebière with the *Maison Méditerranéenne des Métiers de la Mode*, which also houses and develops under the same roof two other houses called the *Maison de la formation or training House* and the *Maison des Événements Economiques et Culturels* or the *House of Economic and Cultural events*.

The keystone of this adventure indisputably required the setting up of the *Maison de la Création* in which Jocelyne Imbert is a partner.

Most of all, they had to care about the initiative and had to be able to pass down their knowledge.

Month after month, we were lucky enough to see our dream come true, the challenge had been taken up: Our house had been opened and it is a place where knowledge is shared, and contacts are established.

More than 70 key figures gathered for a week, once a month from June to December 2010 to share with Eymèle, Baraa, Amina, Paolo, Ronald, José and Aleksandar, that is to say 280 hours of individual or group meetings, 210 business lunches that have created links. 2 exhibitions "Shadows" in Marseille and Paris are to close this first edition.

Let us look now at the upcoming editions 2011, 2012, 2013.

New key figures will share something extraordinary rich that is to say encounters, transmissions and exchanges. The students *Maison de la Formation Master* will find 1&2 as well as school partnerships not only in France but also in the Mediterranean region.

We can easily imagine how the work of each of our winners in each of the 14 countries can be enhanced, you can take part in the renewal of a Mediterranean style.

In the *Maison des Événements Economiques et Culturels* or the *House of Economic and Cultural events*, a profusion of projects linked to the development of our companies from Marseille to the Southern bank of the Mediterranean are going to be launched to set up a network.

*Marseille-Provence 2013, European Capital of Culture* will innovate as far fashion is concerned with a face to face in which the young Euro-Mediterranean creativity with more than 41 courses and 41 items will be the reflection of a culture and an economic model.

MARYLINE BELLIEUD-VIGOUROUX  
*External Advisor for the President of the MMM*